

TERMIZ IQTISODIYOT VA SERVIS UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/2025.27.12. Fil.13.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH

TERMIZ DAVLAT UNIVERSITETI

KAMALOV UMID ACHILOVICH

RUS VA O‘ZBEK TILLARIDAGI OPTATIV GAPLARNING
FUNKSIONAL-SEMANTIK TURLARI

10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik

FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI

Termiz – 2026

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati
mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**The contents of dissertation abstract of Doctor of Philosophy (PhD) in
Philology**

Kamalov Umid Achilovich

Rus va o‘zbek tillaridagi optativ gaplarning funksional-semantik turlari.....3

Камалов Умид Ачилович

Функционально-семантические типы оптативных предложений в русском и
узбекском языках.....23

Kamalov Umid Achilovich

Functional-semantic types of optative sentences in Russian and Uzbek
languages.....45

E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ
List of published works.....50

TERMIZ IQTISODIYOT VA SERVIS UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/.2025.27.12. Fil.13.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH

TERMIZ DAVLAT UNIVERSITETI

KAMALOV UMID ACHILOVICH

RUS VA O‘ZBEK TILLARIDAGI OPTATIV GAPLARNING
FUNKSIONAL-SEMANTIK TURLARI

10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik

FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI

Termiz – 2026-yil

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2020.2.PhD/Fil1226 raqami bilan ro‘yxatga olingan.

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi Termiz davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb sahifasida (www.tues.uz) hamda “Ziyonet” Axborot ta’lim portalida (www.ziyonet.uz) manziliga joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar

Narmuratov Zayniddin Radjabovich
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

Rasmiy opponentlar

Bakirov Poyon Uralovich
filologiya fanlari doktori, professor

Abduraxmanov Faxriddin Israilovich
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

Yetakchi tashkilot

Jizzax davlat pedagogika universiteti

Dissertatsiya himoyasi Termiz iqtisodiyot va servis universiteti huzuridagi beruvchi PhD.03/2025.27.12. Fil.13.02 raqamli ilmiy kengashning 2026-yil “19” 08 soat 9:00 dagi majlisida bo‘lib o‘tadi (Manzil: 190111, Termiz shahri, “Yulduz” mahallasi, Ibn Sino ko‘chasi, 38-B uy. Tel.: (998 55) 452-77-77; e-mail: university@tues.uz).

Dissertatsiya bilan Termiz iqtisodiyot va servis universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (9 -raqami bilan ro‘yxatga olingan). Manzil: 190111, Termiz shahri, “Yulduz” mahallasi, Ibn Sino ko‘chasi, 38-B uy. Tel.: (998 55) 452-77-77; e-mail: university@tues.uz.

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil “17” 08 (2026-yil “17.08” dagi 9 -raqamli reyestr baxoridagi).



[Handwritten signatures of the scientific council members]

O.P.Uralova

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

A.A. Eshmuminov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash kotibi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

N.X.Mamataliyeva

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi Ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasining annotatsiyasi)

rtatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Hozirgi vaqtda jahon gida qiyosiy-chog‘ishtirma tadqiqotlar, xususan, turli tillarda modallik va ii ifodalovchi vositalarni funksional-semantik hamda pragmatik jihatdan o‘rganishga alohida e‘tibor qaratilmoqda. Rossiya, Germaniya, AQSH, Buyuk Britaniya, Xitoy va boshqa mamlakatlarda korpus lingvistikasi, kompyuter lingvistikasi, tarjimashunoslik hamda sun‘iy intellekt yo‘nalishlarida modallik kategoriyasining lingvistik modellari faol ishlab chiqilmoqda. Optativ gaplar turli tillarda istak, orzu, tilak va xohish kabi subyektiv modal ma‘nolarni ifodalovchi muhim sintaktik birliklardan biridir. Ular tarjimashunoslik, xorijiy tillarni o‘qitish metodikasi, korpus tilshunosligi, kompyuter lingvistikasi hamda sun‘iy intellekt texnologiyalarini rivojlantirishda dolzarb ahamiyat kasb etadi.

Dunyo tilshunosligida optativlik kategoriyasi modallik nazariyasi, funksional grammatika, kognitiv tilshunoslik, pragmal lingvistika hamda korpus tilshunosligi doirasida izchil tadqiq etilmoqda. Ilmiy tadqiqotlarning ustuvor yo‘nalishlari optativlikning funksional-semantik tabiatini, boshqa modal kategoriyalar bilan munosabatini va qiyosiy-tipologik xususiyatlarini aniqlashga qaratilgan. Shu bilan birga, rus va o‘zbek tillaridagi optativ gaplarning funksional-semantik xususiyatlarini qiyosiy jihatdan tadqiq etish, ularning ifodalanish vositalarini tizimlashtirish zarurati ortib bormoqda.

Respublikamizda rus tili millatlararo muloqot tili sifatida ko‘p millatli jamiyatning turli etnik guruhlar vakillari o‘rtasida samarali muloqotni ta‘minlashda muhim o‘rin tutadi. Uning ahamiyati MDH Davlat rahbarlari Kengashining 2023-yilni “Rus tili millatlararo muloqot tili yili”¹ deb e‘lon qilish to‘g‘risidagi qarori hamda mamlakatimizda rus tilini o‘qitishga qaratilgan islohotlarda o‘z ifodasini topgan. “Bugun O‘zbekiston – demokratik o‘zgarishlar, ulkan imkoniyatlar va amaliy ishlar mamlakati. Yangi O‘zbekistonni qurish subyektiv istak emas, piar kampaniyasi emas, balki obyektiv zaruratdir...”². Yangi O‘zbekiston sharoitida xalqaro ilmiy-ta‘lim makoniga integratsiyalashuv, qiyosiy tilshunoslik va tarjimashunoslikni rivojlantirish rus va o‘zbek tillarining funksional xususiyatlarini chuqur o‘rganishni taqozo etmoqda. Shu munosabat bilan rus va o‘zbek tillaridagi optativ gaplarning funksional-semantik xususiyatlarini qiyosiy jihatdan tadqiq etish, ularning ifodalanish vositalarini aniqlash va tizimlashtirish zamonaviy tilshunoslikning dolzarb ilmiy-amaliy vazifalaridan biri hisoblanadi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta‘lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2020-yil 20-oktabrdagi PF-6084-son “Mamlakatimizda o‘zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi

¹ Решение Совета глав государств Содружества Независимых Государств. 18 декабря 2020 года. <https://cis.minsk.by/reestr2/doc/6369#text>.

² Мирзиёев Ш. Янги Ўзбекистон демократик ўзгаришлар, кенг имкониятлар ва амалий ишлар мамлакатига айланмоқда. – Toshkent: “O‘qituvchi”, 2021. – 133 b.

to'g'risida", 2023-yil 11-sentabrdagi PF-158-son "O'zbekiston – 2030" strategiyasi to'g'risida"gi farmonlari, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son "Oliy ta'lim muassasalarida ta'lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta'minlash bo'yicha qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida", 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son "O'zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to'g'risida"gi qarorlari, Vazirlar Mahkamasining 2017-yil 11-avgustdagi 610-son "Ta'lim muassasalarida chet tillarini o'qitishning sifatini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi qarori hamda sohaga oid boshqa me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotlarning respublika fan va texnologiyalarini rivojlantirishning ustuvor yo'nalishlariga mosligi. Dissertatsiya tadqiqoti respublikada fan va innovatsion texnologiyalarni rivojlantirishning I. "Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-marifiy rivojlantirishda innovatsion g'oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo'llari" ustuvor yo'nalishiga muvofiq bajarilgan.

Masalaning o'rganilganligi darajasi. So'zning "hayotimiz ustidan ulkan kuchga, sehrli kuchga"³ ega bo'lgan tildagi muhim rolini hisobga olgan holda, optativ jumalarni o'rganishga bag'ishlangan, quyidagi chet el olimlarining ko'plab ilmiy asarlarini keltirish mumkin, bular – K.A.Timofeyev, N.I.Sidorova, R.A.Buralova, L.F.Berdnik, O.B.Shestakova, Ye.V.Altabayeva, M.K.Gusarenko, N.A.Zubareva, D.G.Anisimov, N.N.Orlova, A.K.Orozova, M.I.Sherbakova⁴; ozarbayjon tilida N.K.Agazade⁵ tomonidan, ingliz tilida M.A.Voznaya⁶ tomonidan,

³ Бердяев Н.А. Русская идея: Основные проблемы русской мысли XIX века и начала XX. Судьба России. – Москва: Сварог и К., 1997. – С. 410.

⁴ Тимофеев К.А. Об основных типах инфинитивных предложений в современном русском литературном языке // Вопросы синтаксиса современного русского языка. – Москва: Учпедгиз, 1950. – С. 257-301; Сидорова Н.И. Оптативные предложения в современном русском языке // Теоретические аспекты лингвистических исследований. – Ярославль, 1979. – С. 36-41; Буралова Р.А. Оптативные и побудительные высказывания с независимым инфинитивом в современном русском языке. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ленинград, 1986. – 18 с.; Бердник Л.Ф. Предложения со значением желательности // Русская речь, 1988. – № 6. – С. 56-59; Шестакова О.Б. Субъективно-модальное значение "желания" и его актуализация в дискурсе. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Москва, 1994. – 17 с.; Алтабаева Е.В. Категория оптативности в современном русском языке. Дис. ... докт. филол. наук. – Москва, 2003. – 485 с.; Гусаренко М.К. Дискурсивные разновидности, перлокутивная прагматика и пропозициональные характеристики речевого акта пожелания в современном русском языке. Дис. ... канд. филол. наук. – Ставрополь, 2005. – 196 с.; Зубарева Н.А. Оптативные предложения со значением ограничительности желаемого // Альманах современной науки и образования, 2007. – № 3-2. – С. 83-85; Анисимов Д.Г. Слово чтобы в системе средств категории оптативности. Дис. ... канд. филол. наук. – Мичуринск, 2008. – 142 с.; Орлова Н. Н. Модальное имя с семантикой желательности в системе средств категории оптативности. Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – Тамбов, 2008. – 24 с.; Орозова А.К. Система средств выражения оптативности в произведениях Л.Н.Толстого // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки, 2010. – № 1 (81). – С. 252-255; Щербакова М.И. Лексико-грамматическая специфика оптативности в современном русском языке. Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – Москва, 2016. – 22 с.

⁵ Агазаде Н.Г. Категория наклонения в современном азербайджанском литературном языке: в плане соотношения с категорией модальности. В 2-х т. Дис. ... докт. филол. наук. – Баку, 1965. – 514 с.

⁶ Возная М.А. Структурно-семантические и коммуникативно-прагматические особенности оптативных предложений в современном английском языке. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Киев, 1991. – 18 с.

boshqird tilida G.G.Ganeyeva⁷, tatar tilida R.R.Salaxov⁸ tomonidan; chog‘ishtirmada: rus va ingliz tillari T.I.Raspopova⁹, rus va bolgar tillari A.Nikolova¹⁰, rus va tojik tillari R.D.Salimov¹¹, rus va xitoy tillari Yao Tsyun¹², rus va qozoq tillari O.A.Inkarbay¹³, rus va o‘zbek tillari U.A.Kamalov¹⁴, o‘zbek va ingliz tillari D.A.Ganiyeva¹⁵ va boshqalar. Ushbu tadqiqot ishida ilk bor rus va o‘zbek tillarida optativ jumlar o‘rganib chiqilgan.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasining ilmiy tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya ishi Termiz davlat universitetining ilmiy tadqiqot ishlari rejalariga muvofiq “Tilshunoslikning dolzarb muammolari” mavzusidagi ilmiy yo‘nalish doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi rus va o‘zbek tillaridagi optativ gaplarning struktur-semantik, funksional-semantik maydonini, funksional-pragmatik xususiyatlarini aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

“Optativlik” terminining tilshunoslik tarixidagi maqomini aniqlash, rus va o‘zbek tilshunosligida kommunikativ maqsadiga ko‘ra qo‘llanadigan “optativ gaplar” terminining o‘zaro munosabatini aniqlash;

chog‘ishtirayotgan tillardagi modal kategoriyalar tizimida “optativ”ning o‘rni va rolini ko‘rib chiqish hamda rus va o‘zbek tillaridagi optativ leksemalarning funksional-semantik maydonini ochib berish;

rus va o‘zbek tillaridagi istak (optativlik) ma’nosini ifodalovchi optativ-istaklarni, maqol va matallarni tahlil qilish hamda tavsiflash;

rus va o‘zbek tillarida optativ ma’nolarni ifodalovchi leksik, morfologik va sintaktik vositalarni aniqlash.

Tadqiqotning obyekti sifatida rus va o‘zbek tillarida optativ semantikani ifodalovchi vositalardan iborat bo‘lib, ularga optativ leksik birliklar, turg‘un birikmalar, paremiologik birliklar, optativ-istak konstruksiyalari, shuningdek, optativ ma’noni ifodalovchi sintaktik qurilmalar, jumladan, rus tilidagi “бы” yuklamasi ishtirokidagi gaplar hamda ularning o‘zbek tilidagi funksional-semantik

⁷ Ганеева Г. Г. Желательное наклонение глагола в современном башкирском языке. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Уфа, 2010. – 25 с.

⁸ Салахова Р.Р. Глагол как средство репрезентации оптативности в татарском языке // Научное наследие ВА Богородицкого и современный вектор исследований Казанской лингвистической школы, 2018. – С. 209-212.

⁹ Распопова Т.И. Оптативные предложения: на материале русского и английского языков. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ленинград, 1982. – 23 с.

¹⁰ Николова А. Функциональный диапазон предложений со значением желательности в русском языке (на фоне болгарского языка) // Проблемы когнитивного и функционального описания русского и болгарского языков, 2016. – № 10. – С. 109-143.

¹¹ Салимов Р.Д. Структура и семантика односоставных предложений в русском и таджикском языках. Дис. ... докт. фил. наук. – Москва, 2010. – 399 с.

¹² Яо Цзян. Функционально-семантические типы оптативных предложений в русском и китайском языках. Дис. ... канд. филол. наук. – Душанбе, 2020. – 166 с.

¹³ Инкарбай О.А. Прагматические маркеры выражения долженствования в русской и казахской лингвокультурах / Материалы Международной научной конференции. – Минск, 2016. – С. 82-86.

¹⁴ Камалов У.А. Оптативные предложения в русском и узбекском языках // Молодой ученый, 2020. – № 47 (337). – С. 449-452.

¹⁵ Ganiyeva D.A. Syncretism and polyfunctionality of the grammatical category of mood // Current research journal of philological sciences, 2022. – Vol. 3. – № 10. – С. 67-74.

muqobillari olingan.

Tadqiqotning predmetini rus va o'zbek tillarida optativlikni ifodalovchi vositalarning funksional-semantik, strukturaviy hamda pragmatik xususiyatlari, shuningdek, ularning funksionallashuvi va amalga oshish mexanizmlari tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqotda mantiqiy qiyoslash metodi; tipologik tadqiqot metodi; rus va o'zbek tillarida optativlikning funksional-semantik maydonlarini qiyosiy o'rganishga asoslangan komponent tahlil metodi; tavsifiy metod; introspektiv metod kabi usullardan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

rus va o'zbek tilshunosligida "optativ gap" terminining lingvistik maqomi asoslanib, uning strukturaviy, semantik va kommunikativ-pragmatik xususiyatlari hamda modallik kategoriyalarining qiyosiy-tipologik tahlili asosida optativlikning funksional-semantik ifodalanish usullari aniqlangan;

rus va o'zbek tillaridagi optativ leksemalarning funksional-semantik maydoni modellashtirilib, optativlik maydonining yadroviy va periferik birliklari aniqlashtirilgan, rus tilida "хотеть", "желать", o'zbek tilida esa "istak", "xohlamoq" leksemalarining yadroviy maqomi asoslangan hamda optativ ma'nolarning paradigmatic va sintagmatic munosabatlari qiyosiy tahlil asosida dalillangan.

rus va o'zbek tillarida maqol va matallarda optativ ma'noning ifodalanish vositalari qiyosiy jihatdan tizimlashtirilib, tilak ma'nosini ifodalovchi gaplarda rus tilidagi "чтоб", "чтобы", "пусть" grammatik vositalari hamda "бы" yuklamasi ishtirokidagi shakllar, o'zbek tilidagi "Ilohim (Iloyo)+sin", "Ilohim (Iloyo)+gin" shakllarining optativ ma'noni ifodalashdagi funksional-semantik xususiyatlari ochib berilgan;

rus va o'zbek yozuvchilarining badiiy asarlari asosida optativ gaplarning leksik, morfologik va sintaktik ifoda vositalari qiyosiy-chog'ishtirma tahlil asosida aniqlanib, optativ leksemalarning 11 ta funksional-semantik turi tizimlashtirilgan hamda optativ ma'noni ifodalovchi grammatik vositalar sifatida rus tilidagi "бы" yuklamasi, o'zbek tilida esa -AY (IN); -Y (IN); -SIN(LAR); -SA; -SAM; -SIN-DA; -DA; GIN; -SA-YU; -SA + EDI; -SA + EKAN; -SA + KERAK; -AR + EDI-KU kabi affiks va konstruksiyalar aniqlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

rus va o'zbek tillaridagi optativ gaplarning funksional-semantik turlarini qiyosiy tahlil qilish algoritmi ishlab chiqilgan;

optativ ma'noni ifodalovchi leksik, morfologik va sintaktik vositalarni aniqlash mezonlari ishlab chiqilib, ulardan qiyosiy-chog'ishtirma tilshunoslikka oid ilmiy tadqiqotlar hamda filologik tahlil amaliyotida foydalanish samaradorligi asoslangan;

rus va o'zbek tillaridagi optativ gaplarning funksional-semantik turlarini aniqlash hamda ularni leksik, morfologik va sintaktik vositalar orqali tahlil qilish me'zonlari ishlab chiqilib, ulardan lingvistik tahlil va ilmiy tadqiqotlarda foydalanish imkoniyati kengaytirilgan;

tadqiqot natijalari asosida optativ gaplarning funksional-semantik tavsifiga oid ilmiy-metodik tavsiyalar ishlab chiqilib, ularni "Qiyosiy va chog'ishtirma

tilshunoslik” yo‘nalishidagi ilmiy tadqiqotlar hamda oliy ta’limning filologiya yo‘nalishlari o‘quv jarayonida qo‘llash imkoniyati asoslangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi zamonaviy ilmiy tadqiqot metodlarining qo‘llanilishi, qiyosiy tipologiya metodlaridan foydalanilishi, tadqiqot natijalarining xalqaro va respublika ilmiy-amaliy konferensiyalar materiallarida chop etilgan ilmiy maqolalar hamda ma’ruzalar tezislari aprobatidan o‘tkazilgani, shuningdek, olingan ilmiy xulosalarning amaliyotga joriy etilgani bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati shundan iboratki, rus va o‘zbek tillaridagi optativ gaplarning funksional-semantik xususiyatlari qiyosiy tahlil asosida tizimlashtirilganligi, ularning strukturaviy, semantik va pragmatik xususiyatlari aniqlashtirilganligi hamda optativ gaplarning funksional-semantik tasnifi takomillashtirilganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati tadqiqot materiallari va xulosalaridan “Qiyosiy lingvistika”, “Qiyosiy-chog‘ishtirma tilshunoslik”, “Tarjima nazariyasi va amaliyoti”, “Leksikologiya” fanlari bo‘yicha darsliklar, o‘quv qo‘llanmalar, mashqlar to‘plamlarini yozish, shuningdek, lingvistik lug‘atlarni tuzishda foydalanish imkoniyati bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Rus va o‘zbek tillarida optativ gaplarning funksional hamda semantik turlari bo‘yicha olib borilgan ilmiy tadqiqotlar natijalari asosida quyidagi tadbir ishlar amalga oshirildi:

rus va o‘zbek tillaridagi optativ leksemalarning funksional-semantik maydoni modellashtirilib, optativlik maydonining yadroviy va periferik birliklari aniqlashtirilgan, rus tilida «хотеть», «желать», o‘zbek tilida esa “istak”, “xohlamoq” leksemalarining yadroviy maqomi asoslangan hamda optativ ma’nolarning paradigmatic va sintagmatic munosabatlari qiyosiy tahlil asosida ilmiy jihatdan dalillashga oid taklif va tavsiyalaridan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti davlat ilmiy-texnik dasturi doirasida 2020-2023-yillarda bajarilgan AM-FZ-201908172 “O‘zbek tilining ta’limiy korpusini yaratish” bo‘yicha amaliy loyihasida foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 28-fevraldagi 04/1-522-son ma’lumotnomasi). Natijada, amaliy loyiha doirasidagi rus va o‘zbek tillarida optativ gaplarning funksional-semantik maydonlari ishlab chiqilgan hamda qiyosiy-chog‘ishtirma usullari bilan optativ gaplarni ifodalashning leksik, morfologik, sintaktik vositalari rus va o‘zbek tillaridagi misollar asosida aniqlashtirilishiga samarali xizmat qilgan;

rus va o‘zbek tilshunosligida “optativ gap” terminining lingvistik maqomi asoslanib, uning strukturaviy, semantik va kommunikativ-pragmatik xususiyatlari hamda modallik kategoriyalarining qiyosiy-tipologik tahlili asosida optativlikning funksional-semantik ifodalanish usullarini aniqlashtirishga oid taklif va tavsiyalaridan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti davlat ilmiy-texnik dasturi doirasida 2021-2023-yillarda bajarilgan PZ-2020042022 “Turkiy tillarning lingvodidaktik elektron platformasini yaratish” bo‘yicha amaliy loyihasida foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 6-martdagi 04/1-573-son

ma'lumotnomasi). Natijada, ilk bor rus va o'zbek tilshunosligida "optativ gap" atamasining holati bayon qilinib, optativ ifoda vositalaridan foydalangan holda rus va o'zbek tillarida namoyon bo'ladigan optativ tilaklar, maqol va matallar missollar asosida hamda optativ gaplarni ifodalashning leksik, morfologik, sintaktik vositalari rus va o'zbek yozuvchilarining badiiy asarlari misolida isbotlanib qiyosiy-tipologik affikslar jamalmasi yaratilgan;

rus va o'zbek tillarida maqol va matallarda optativ ma'noning ifodalanish vositalari qiyosiy jihatdan tizimlashtirilib, tilak ma'nosini ifodalovchi gaplarda rus tilidagi "чтоб", "чтобы", "пусть" grammatik vositalari hamda "бы" yuklamasi ishtirokidagi shakllar, o'zbek tilidagi "Ilohim (Iloyo)+sin", "Ilohim (Iloyo)+gin" shakllarining optativ ma'noni ifodalovchi funksional-semantik xususiyatlari qiyosiy-chog'ishtirma tahlil asosida ishlab chiqilgan tavsiya va xulosalardan "Ta'lim va taraqqiyot", "Jahon adabiyoti" nomli dasturlar ssenariysini tayyorlashda (2024-2025 yillar) foydalanilgan (O'zbekiston milliy teleradiokompaniyasi "O'zbekiston 24" ijodiy birlashmasi davlat muassasasining 2025-yil 25-noyabrdagi 05-09-1894-son ma'lumotnomasi). Natijada tayyorlangan materialning ilmiy jihatdan keng ommalashuvi ta'minlangan.

Tadqiqot natijalarini aprobatsiyasi. Ilmiy tadqiqotlar ilmiy ma'ruzalar ko'rinishida aprobatsiyadan o'tkazildi va 5 xalqaro hamda 2 respublika miqyosida o'tkazilgan ilmiy-amaliy anjumanlarda muhokamadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 12 ta ilmiy ishlar nashr etilgan. Shulardan 5 ta ilmiy maqola, jumladan, 3 ta respublika va 2 ta xorijiy jurnallarda O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining (PhD) doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda, shuningdek, 1 ta maqola va 6 ta tezis ilmiy anjumanlar to'plamlarida nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya tadqiqoti kirish, uchta bob, yakuni, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati, shartli qisqartmalari va ilovadan iborat. Dissertatsiyaning asosiy hajmi 143 sahifani tashkil qiladi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Tadqiqotning kirish qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zaruriyati, uning respublika fan va texnologiyalarini rivojlantirishning ustuvor yo'nalishlariga muvofiqligi, muammoning o'rganilganlik darajasi, tadqiqotning maqsad va vazifalari, tadqiqot usullari (uslublari), tadqiqot obyekti va predmeti, ilmiy yangilik va tadqiqotning amaliy natijalari, tadqiqot natijalarining ishonchliligi, tadqiqotning ilmiy va amaliy ahamiyati, tadqiqot natijalarining tatbiq etilishi, aprobatsiyasi, nashr etilgan ishlar, dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi haqida ma'lumotlar berilgan.

Tadqiqotning **"Tipologiya tarixi va optativ gaplarning paydo bo'lishi masalalari"** deb nomlangan birinchi bobi besh paragrafni o'z ichiga oladi. Ushbu bobda rus va o'zbek tilshunosligida chog'ishtirish tipologiya tarixini o'rganish hamda optativ jumlalarining paydo bo'lishi muammolariga bag'ishlangan.

Birinchi bobning **“Chog‘ishtirish tipologiyani o‘rganish tarixi”** deb nomlangan 1.1-paragrafida chog‘ishtirish tipologiya tarixi va “tipologiya” tushunchasini talqin qilishga asosiy e‘tibor qaratilgan, qardoshlik yoki o‘zaro ta’sir munosabatlari bilan bir-biriga bog‘liq bo‘lmagan tillarning farqi va o‘xshashligini o‘rganadigan tilshunoslikning bir bo‘limi sifatida talqin etiladi. Bob besh qismdan tashkil topgan.

Shuni ta’kidlash kerakki, qiyosi-tarixiy, areal va tipologik tadqiqotlar qiyoslanayotgan tillarning o‘zaro yaqinlashuvini aniqlashga qaratilgan, shuningdek, birlamchi vositalar bilan tushuntirilgan genetik yozishmalar uchun, ikkilamchi qardoshlik uchun til aloqalari mahsuli sifatida nima asos bo‘lishini o‘rganadi. Chog‘ishtirish tilshunoslikning tadqiqot obyekti tillararo aralashuvlarni aniqlaydigan chog‘ishtirayotgan tillarning o‘ziga xos xususiyatlari bo‘lib hisoblanadi.

Dissertatsiyada chog‘ishtirish tilshunoslik tilning chog‘ishtirish vaqtining ma’lum bir nuqtasida o‘rnatilgan tizim sifatida tavsiflanadi. Shuni ta’kidlash kerakki, chog‘ishtirish tilshunoslik tadqiqotlarni diaxroniyada emas, balki sinxron jihatdan olib boradi.

Isbotlanganki, diaxronik uslubi bilan o‘rganilganda tillar oilasining toifalari va tillar o‘rtasidagi qardoshlik darajasi normasining genealogik tasnifi qiyosiy-tarixiy tilshunoslik tomonidan o‘rganilgan.

1.2-paragrafida **“Rus tilida optativ jumlar masalasini ishlab chiqish”** “optativlik” (“оптативность”) termining kelib chiqish tarixi bayon etilgan. Ushbu terminning talqini lingvistik va ensiklopedik lug‘atlarida bir xil keltirilganligi aniqlangan. Tahlil natijasida “optativ” atamasi maqbul kayfiyatga moyilligini asosi ekanligi va modallik toifalari to‘plamini o‘z ichiga olganligi hamda shu bilan “optativ”ni lingvistik kategoriya deb hisoblash mumkinligini aniqlandi. Ushbu nazariyalardagi terminologik farqlarga qaramay, ularning mohiyati bir xildir.

Til darajalarini tillar birligini gruppasi sifatida ushbu talqini, umumlashtirilgan yagona jihatlari yoki hodisa bilan ifodalanadi. A.Altibayevaning “Optativ jumlar istakli jumlar, optativ lug‘at esa tilakli lug‘at”¹⁶ degan fikriga qo‘shilmasdan mumkin emas. Muallif “optativ” atamasini istakli tushunchaning mutlaq sinonimi sifatida ishlatishni taklif qiladi”. Chog‘ishtirish tipologiyada “optativ jumlar” tushunchasi mutlaq sinonim sifatida ishlatilishi mumkin “optativ jumlar” (rus grammatikasida mavjud) – “istak gaplar” (o‘zbek grammatikasida mavjud); “optativ lug‘at” – “Xohish-istak leksikasi” (o‘zbek grammatikasida mavjud emas); tilak mayli (rus grammatikasida ba’zi darsliklarga kiritilgan / kiritilmagan) “Istak mayli” (“buyruq-istak mayli”dan chegaralangan). Ta’kidlanganidek, bu jarayonda istak shunchaki intilish yoki niyat emas, balki modallikning haqiqiy bo‘lmagan tekisligida optativlikning dastlabki ma’nosi bilan rivojlanishdir.

O‘rganish obyekti bo‘lgan optativ gaplar (OG) grammatik jihatidan istakni bildiruvchi bo‘lib xizmat qiladi. Grammatik vositalari birining yordamida amalga

¹⁶ Алтабаева Е.В. Категория оптативности в современном русском языке. Дис. ... докт. филол. наук. – Москва, 2003. – С. 122.

oshiriladi, ushbu holatda OG ning negizi (yadrosi) bo‘lib “**бы**” yuklamasi qo‘llaniladi.

Ushbu dissertatsiya tadqiqotining maqsadi – optativ gaplarning tutgan o‘rnini belgilashdir, chunki ayrim tilshunos olimlar optativ gaplarni shart mayli deb bilishsa, boshqalari esa ularni maxsus alohida modal turdagi gaplar deb biladilar.

XX asr boshlarida olimlarning optativ jummalarni tadqiq qilishga qiziqishi kuchaydi. Optativlikni o‘rganishga oid masalalarini yoritish ilk bor chexoslovak olim tilshunos R.Mrazekning ishlarida o‘z aksini topdi¹⁷. Muallif o‘z maqolasida modal-kommunikativ konstruksiyasiga asoslanib optativ jummalarni tadqiq qilgan. Ushbu bayonot “optativ gaplar” atamasini til kategoriyasi sifatida ishlatishning boshlanishi hisoblanadi.

Slovakiyalik olim Ya.Svetlik optativ jummalarning xususiyatlarini o‘rganib, o‘z gipotezasini ilgari surdi. “Gaplar, – ta’kidlardi tadqiqotchi, – so‘zlovchining, biror narsa sodir bo‘lishi, biron bir hodisa yoki harakat sodir bo‘lishi, ma’ruzachining yoki har qanday shaxsning istalgan holati haqiqatga aylanishi istagini ifodalovchi jummalarni biz optativ gaplar (istak bildiruvchi) deb ataymiz”¹⁸. Shunday qilib, slovakiyalik olim Ya.Svetlik optativ gaplar dialogik vaziyatdan tashqarida ishlatilishini va hissiyotlarni bildiruvchi ranglarni o‘z ichiga olishi mumkinligini ta’kidlardi. Intonatsiya, “**бы**”, “**лишь бы**”, “**если бы**”, “**хоть бы**” yuklamasi bilan birgalikda keladigan infinitiv, yoki fe’llarning istak mayli optativ gaplarning xarakterli xususiyatlari deb hisoblanadi.

Yuqorida keltirilgan ilmiy tahlil va xulosalar asosida “optativ” terminiga quyidagicha ta’rif berilgan:

Optativ – rus grammatikasida istak, xohish harakati bo‘lib morfologiyada u istak mayli yordamida beriladi, sintaksisda esa istak gaplari niyat ma’nosida / optativ bo‘lib namoyon etiladi;

Istak – bu falsafa (mantiq) va morfologiyada (modal fe’llar) uchraydigan hodisa bo‘lib, biror narsani amalga oshirish imkoniyati yoki ichki istagini bildiradi;

Optativli – zamonaviy rus tilining optativligi toifasi sifatida jumlalarda, barqaror birikmalarda, shuningdek, tadqiqotning funksional va semantik jihatlarida topilgan optativning ma’nolari. Ifoda vositalari leksikologiya, morfologiya va sintaksisda namoyon bo‘ladi;

Optativlik kategoriyasi – bu istak maylini o‘z ichiga olgan, modallik va optativ-infinitiv gaplarni istak, intilish, tilaklar, niyatlar ma’nolariga **бы** yuklamasi yordamida ishlatiladigan grammatik kategoriyadir;

Optativlik – bu lug‘atda, morfologiya va sintaksisda ishlatiladigan istalgan kayfiyat shakli bilan istak, tilak, intilish shaklida ma’nosini ifodalovchi mustaqil lingvistik kategoriya;

Optativli leksika – optativning turlaridan biri bo‘lib, unda so‘z ma’nosining asosiy qobig‘i istak yoki niyat, leksik ifoda vositalari esa omonimiya hisoblanadi. Masalan: *Я подумала, что это обычные охотники за автографами, – рассказывает Миннелли (RTMK); Мен ularni oddiy dastxat ovchilari deb*

¹⁷ Mrázek R. Syntax pracich vět v rustině // Československá rusistika, 1958. – № 1. – S. 3-18.

¹⁸ Светлик Ян. Синтаксис русского языка в сопоставлении со словацким. – Братислава: Словацкое педагогическое издательство, 1970. – С. 285-286.

o'yladim – deydi Minnelli (RTMK); И всегда находились охотники помочь беззаботной птичке божьей! (RTMK). Va har doim Xudoning beozor qushiga yordam beradigan xohlovchilar bor edi! (RTMK).

1.3-paragrafida **“O‘zbek tilining optativ gaplari kommunikativ aspektda”** o‘zbek tilidagi istakli gaplarini tadqiqot qilinib, hozirgi o‘zbek tilidagi gaplarning kommunikativ turlari masalasi tarixi tahlil qilinadi, qo‘llanma muallifi A.I.Abrajeyevaning rus va o‘zbek tillarining grammatik tuzilishining qiyosiy tahlilida quyidagi ta’rifga e’tibor qaratilgan: “Rus tilidagidek, o‘zbek tilida ham, – deydi u, – jumlar gapning aytilish maqsadi va ifodalanish tabiatiga qarab darak, so‘roq va undov gaplariga bo‘linadi”¹⁹.

Istak gaplar – bular shunday gaplarki istakni, intilishni bildiradilar; ushbu gaplarning kesimi istak mayli bilan keltirilgan bo‘ladi”²⁰. Bundan xulosa qiladigan bo‘lsak, o‘zbek tilining istak mayli bilan ifodalangan istakli shakldagi gaplarni o‘rganish harakatlari hattoki 1960-yilning o‘quv qo‘llanmasida keltirilgan.

1966-yilda chop etilgan “Zamonaviy o‘zbek adabiy tili” qo‘llanmasida, sodda gaplar mazmuni va urg‘usi bo‘yicha quyidagi to‘rt tipga ajratilgan: 1) darak gaplar; 2) so‘roq gaplar; 3) buyruq; 4) undov gaplar. Har bir gap tipi o‘zining mustaqil mazmuniga ega, boshqa tipdagi gaplardan o‘zining grammatik xususiyatlari va urg‘usi bilan ajralib turadi²¹.

2003-yilda chop etilgan “Zamonaviy o‘zbek adabiy tili” qo‘llanmasida²², sodda gaplar aytilish mazmuni maqsadiga ko‘ra: 1) darak; 2) so‘roq; 3) buyruq gaplarga bo‘lingan.

“O‘zbek tili grammatikasi”da 1976-yilgi tahririda: gaplar aytilish mazmuni maqsadiga ko‘ra to‘rt turga bo‘linadi: 1) darak gaplar; 2) so‘roq gaplar; 3) buyruq gaplar; 4) undov gaplar. Har bir jumla turi boshqa jumla turlaridan mazmuni, grammatik xususiyatlari va intonatsiyasi bilan farq qiladi²³.

Mazkur yondashuv doirasida ushbu tadqiqotda o‘zbek tilida taqdim etilgan gaplarning nutqiy maqsadga ko‘ra tavsifi ko‘rib chiqiladi: “Darak gaplar (biror narsa haqida darak (xabar) beruvchi gaplar). So‘roq gap (aniqlashtirish, savol maqsadidagi gaplar). Buyruq gaplar (buyruq, biror narsaga undash maqsadida ishlatiladigan gaplar). **Istak gap** (istak, xohish-istak maqsadli gaplar)”. Ushbu darslikda, shuningdek, nutqimizdagi har qanday gaplar quyidagi maqsadlarni uzatish uchun ishlatiladi deb aytilgan fikr tahlil qilingan: 1) Xabar berish; 2) So‘rash, aniqlash; 3) Buyurish, undash; 4) Istak, xohish bildirish.

1.4-paragrafida **“Rus tilining optativ gaplari kommunikativ aspektda”** muammolardan biri yoritiladi, ushbu muammoli masala bilan tadqiqotchigrammatistlar to‘qnash keladilar bu – kommunikativlikni grammatikada noto‘g‘ri ko‘rib chiqilishi.

Optativ gaplarni ta’riflanishi ilk bor E.A.Aliyevaning O‘zbekiston

¹⁹ Абражеев А.И. Сравнительный анализ грамматического строя русского и узбекского языков (фонетика, морфология и синтаксис). Учебное пособие. – Самарканд: Издательство СамГУ, 1962. – С. 108.

²⁰ Кононов А. Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – С. 347.

²¹ Ҳозирги ўзбек адабий тили. 2. Синтаксис / [Абдурахмоновнинг Ғ.А. умумий таҳрири остида; Ўзбекистон ССР Фанлар Академияси, А.С.Пушкин номидаги тил ва адабиёт Институтини. – Тошкент: Фан, 1966. – 38 б.

²² Rahimov S., Umurqulov B. Hozirgi o‘zbek adabiy tili. Darslik. – Toshkent: O‘qituvchi, 2003. – 158 b.

²³ Ўзбек тили грамматикаси. II том. – Тошкент: Фан, 1976. – 99 б.

Respublikasida “Zamonaviy rus tili. Soʻz birikmalari va sodda gaplar sintaksisi” oʻquv qoʻllanmasida kuzatiladi. “Kommunikativ gapning nutq maqsadlari boʻyicha – deb belgilab beradi E.A.Aliyeva, – darak gaplar, soʻroq gaplar, buyruq gaplar va **optativ (istak) gaplarga** boʻlinadi”²⁴. Darslik muallifi gapning kommunikativ maqsadi boʻyicha optativ gaplarning namoyon boʻlish oʻrni va rolini belgilaydi, ammo muallif optativ gaplarning qisqacha tavsifini beradi. Optativ gaplar maʼlum bir oʻziga xos modal maʼnoni – istak, niyat maʼnosini ifodalaydi. Biroq “optativ gaplar” atamasining joriy etilishining boshlanishi Oʻzbekiston Respublikasining zamonaviy rus tili tarixi bilan asos solingan deb hisoblash mumkin. Bu shundan dalolat beradiki, kommunikativ jihatdan optativ gaplar zamonaviy rus tilida, ham Rossiyaning, ham mamlakatimiz oʻquv nashrlarida namoyon boʻlgan.

1.5-paragrafida “**Rus va oʻzbek tillarida modallik kategoriyasining nazariy tavsiflari**” modallik kategoriyasini oʻrganish masalalarini, nafaqat zamonaviy rus tilida, balki oʻzbek tilshunosligining mamlakatimiz tilshunos olimlarini va umuman olganda butun dunyo olimlarining ham koʻproq eʼtiborini jalb etmoqda. Modallik kategoriyasi sohasidagi koʻpgina tadqiqotlar ushbu terminologiyani aniq tavsifini berishga yangi imkoniyatlarni ochib bermoqda. Baʼzi olimlar “modallik kategoriyasi masalasi tilshunoslikdagi eng munozarali masalalardan biridir”²⁵, – deb hisoblaydilar, ammo modal soʻzlar rus va oʻzbek tillari grammatikasi nuqtayi nazaridan toʻliq oʻrganilgan deb inkor etib boʻlmaydi.

Oʻzbek va rus tillarida modallikni ifodalash vositasi sifatida maxsus modal feʼllar ishlatiladi. Modal feʼllarning asosiy koʻrsatkichlarini quyidagicha guruhlash mumkin: 1) imkoniyatlar 2) ehtiyojlar, 3) istaklar.

1. Imkoniyatlarni bildiruvchi modal feʼllar oʻz ichiga quyidagi modal soʻzlarni oladi: *qila (bajara, amalga oshira) olmoq, uddalamoq, uddasidan chiqmoq, eplamoq (мочь), bilmoq, qila bilmoq, qoʻlidan kelmoq (уметь), mumkin, kerak, lozim, darkor, zarur, imkon, ehtimol (можно, нужно, должен, дозволено, возможно), balki, ehtimol (может быть).*

2. Ehtiyojlarni bildiruvchi modal feʼllar oʻz ichiga quyidagi feʼllarni oladi: *darkor, boyad(qi)* (koʻhna kitobiy), *lozim, shart, zarur (нужно, следует, необходимо, должен, надо).*

3. Chogʻishtirilgan tillarda istak maʼnosiga ega modal feʼllarga quyidagi modal soʻzlarni oʻz ichiga oladi: *istamoq, xohlamoq, orzu qilmoq, umid qilmoq, umidvor boʻlmoq, ilinjida yurmoq, intizor boʻlmoq (желать, хотеть, чаять), niyat qilmoq, qasd qilmoq, ...moqchi boʻlmoq, muddao, maqsad (намереваться, хотеть), hozir boʻlmoq (быть готовым), botinmoq, jurʼat qilmoq, betlamoq, hal qilmoq (сметь, решаться).*

Modallik barcha tillarda mavjud boʻlib, ular soʻz, soʻz birikmasi yoki gaplarda uchraydi, sintaktik, morfologik va leksik jihatdan ifodalanadi. Grammatikada koʻproq morfologik ifoda vositalarini, keyin sintaktik ifoda vositalarini kuzatish mumkin.

²⁴ Алиева Э.А. Современный русский язык. Синтаксис словосочетания и простого предложения. Учеб. пособ. – Ташкент: Tafakkur-boʻstoni, 2018. – С. 91.

²⁵ Распопова Т.И. Оптативные предложения: на материале русского и английского языков. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ленинград, 1982. – С. 6.

Rus va o'zbek tillarining optativ FSMsining markaziy doirasiga quyidagi so'z turkumlari kiritildi:

1) **1. Fe'l:** *желать* / *istamoq, tilamoq, xohlamoq, xohish, tusamoq; хотеть* / *istamoq; жаждать* / *chanqamoq, istamoq; мечтать* / *orzu qilmoq, orzulamoq; стремиться* / *intilmoq, intilish, tirishmoq; намереваться* / *niyat qilmoq; надеяться* / *umid qilmoq, umidlanmoq, umidvor bo'lmoq.*

2. **Sifatdosh:** *желающий* / *istagan, kutilgan, xohlagan; желаемый; желанный* / *tilangan, istalagan, orzu qilingan; жаждущий* / *qattiq istagan; istalagan, orzu etilgan.*

3. **Ravishdosh:** *желаю* / *istab, xohlab; жажду* / *istab; мечтаю* / *orzu qilib.*

4. **Ot:** *желание, хотение* / *istak, tilak, xohlovchi, istovchi, orzu, ra'y, mayl; жажда* / *ishtiyoq, chanqoq, zo'r istak, orzu, havas, orzumandlik; мечта* / *orzu-niyat, orzu, umid; мечтание* / *orzu, orzu-istak, orzu-xayol, orzu-o'y, orzu-umid; стремление* / *ishtiyoq; охотник* / *xohlovchi, istovchi, talabgor; намерение* / *niyat, maqsad; рвение* / *g'ayrat, ishtiyoq; надежда* / *ilinj, umid, orzu-armon, orzu-havas.*

5. **Sifat:** *желанный* / *matlub, armonli, ishtiyoqmand; желательный* / *maqbul, tashna; мечтательный* / *orzumand, orzu-havasli, umidli, umidbaxsh, umidvor.*

6. **Ravish:** *охотно* / *jon deb, bajonidil; неохотно* / *istar-istamas, uncha xohlamasdan, xohlamay; угодно* / *kerak (modal), lozim (modal), istalgancha (ravishdosh), xohlagancha (ravishdosh); жадно* / *zo'r ishtiyoq bilan; страстно* / *zavq bilan, astoydil (juda-juda).*

Rus rus va o'zbek tillarida FSMning tevarak atrof-doirasida rus tilidagi eskirgan so'zlar, shuningdek **“бы”** yuklamasi va zaif ifodalangan optativ so'zlar bilan birikmalar kuzatiladi:

1. **“бы” yuklamasi bilan:** *желал бы* / *istar edim, tilar edim; хотел бы* / *istay, xohlar edim; мечтал бы* / *orzu qilay; жаждал бы* / *istay; если бы* / *-sa edi, koshki, bordi-yu, zora; хоть бы* / *koshki, -sa ham, -sa edi; хотя бы* / *koshki; лишь бы* / *...gina, xolos faqat; только бы* / *koshki, qani endi; вот бы* / *qani endi; мне бы* / *istayman; будь бы* / *-sa, bo'lsa-yo; хорошо бы* / *yaxshi bo'lardi; лучшие бы* / *yaxshisi, ta'quli shuki; чтоб, чтобы, пусть* / *iloyo...-sin; -sin.*

2. **Birikmalar bilan:** *так хотелось* / *shunaqa istar edim, xohlar edim.*

3. **Rus tilidagi eskirgan (qadimiy) optativ so'zlar:** *алкать*²⁷, *бажать*²⁸, *волити*²⁹, *вождемети*³⁰ / *tilakdosh, juda ham xohlamoq, qattiq istamoq, orzumand bo'lmoq; оход*³¹ / *xohish, istamoq; похоть*³² / *shahvat, shahvoniy nafs; любоначалие*³³ / *amalparast.*

4. **Sust ifodalangan optativ so'zlar:** *желание* / *muddao; пытаться* / *urinmoq, harakat qilmoq; собираться* / *istamoq, xohlamoq, qilmoqchi (bajarmoq niyatida); страсть* / *shavq, shavq-zavq; страстный* / *jo'shqin; желательно* /

²⁷ “Алкать” yoki “Алкати” – och qolmoq; yeyishni xohlaydi, juda istamoq. “Алкота” – ochlik. “Алчешь”, “алкать” so'zidan olinib juda och, ochko'zlik bilan xohlaydi.

²⁸ “Бажаний” – sevimli, “бажать” so'zidan olingan (sevmok, istamoq).

²⁹ “Волити” – xohlamoq; tilamoq; talab qilmoq.

³⁰ “Вожделети” – kuchli istak bor, juda istamoq.

³¹ “Оход” – tilak, hafsala.

³² “Похоть” – porok istak, yomon istak, shahvat. “Похотствовать” – shahvat, nojo'ya, yomon niyat va istak.

³³ “Любоначалие” – amalparast, rahbarlikka ishtiyoq, boshliq bo'lish istagi.

matlub, ma'qul, maqbul; жадно / zo'r ishtiyoq bilan, qizg'anib; пожелание / tilak, istak, xohish, orzu, istash, tilash, требование / taqozo, talab; увлечение / zavq-shavq, zavqbash.

2.2-paragrafida **“Rus va o'zbek tillarida optativ-tilaklar”** “istak”, “xohish” atamasini tavsifi berilgan. M.A.Voznaya ta'kidlab o'tganidek, “Optativ gaplardagi istaklar aloqa jarayonida ishtirok etayotgan yoki ishtirok etmayotgan har qanday shaxsga yoki shaxslarga, shuningdek, jonsiz narsalarga yo'naltirilishi mumkin”³⁴. Xohishdan farqli o'laroq, istak-bu kimgadir biror narsa tilash niyati, xohish esa siz xohlagan yoki xohlayotgan narsangizni bildirishdir. Istak yaxshi niyatli yoki g'arazli bo'lishi mumkin. Istak tarkibiga sehr va ibodatni kiritishingiz mumkin, chunki ular chaqiruvning variantlari va natijada asosiy komponent fitna deb hisoblanadi³⁵. Tilshunos olim A.V.Korovashkoning “XIX-XX asrlar rus adabiyotida fitna va afsunlash”³⁶ ilmiy tadqiqotida rus folklori sohasida izlanish natijalari, tadqiqotni olib borish uchun tadqiqotchiga anchagina foydali bo'ldi.

O'zbek tilining izohli lug'atida “Tilak” so'zi quyidagicha keltirilgan: 1. Biror – bir istak tilak bilan, jumlada biror narsani tilash, duo fотиha berish bilan. 2. Qandaydir niyatni, istakni amalga oshirish, bu ichki intilish, his etish tuyg'uga erishish; istak, niyat³⁷. M.P.Aripovning asarida turk tilidagi tilaklar, fотиha berish va maqtovlarning leksik hamda semantik xususiyatlarini o'rganishga muvaffaqiyatli urinish bo'lgan³⁸.

Duo – bu yordam yoki tilaklarini ijobat bo'lishlikni tilab murojaati bo'lib, u odam (ibodat qilayotgan) Xudoga yoki uning Azizlariga murojaat qilib istak yordamida o'zining niyatlariga yetishish uchun so'rov bo'lib xizmat qiladi. O'zbek tilida “Duo” ushbu talqinlarga ega va quyidagi variantlar bilan izohlanadi: 1. Ibodat; fотиha berish; afsunlash; 2. Yaxshi niyatlar bildirish³⁹.

Afsunlash, duo qilish – bu buyruqqa chaqiriq, undash, so'rov, iltimos, ogohlantirish, taqiqlash va sehrli ta'sirni imperativ shaklga o'tkazish orqali ma'lum bir natijaga erishish uchun afsunlik tahdid talab qilishga chaqiriq. N.I.Sheglovaning ta'kidlashicha, “duo qilish – kuchli iltimosni bildiradi, bu lekin hech qanday afsunlash nutq akti emas, ushbuda so'z kuchi hayotiy borliqqa ta'sir kuchini o'tkazish, duo qiluvchi esa sabab bo'ladigan harakatni bajarish uchun mo'ljallangan hayotiy borliq va ilohiy kuchlar o'rtasidagi vositachi sifatida ishtirok etadi”⁴⁰.

Rus tili milliy korpusidan olingan salbiy ma'nosidagi misollar, optativ-istak qurilmalari bilan ishlatiladi: **“Чтоб”, “Чтобы”, “Пусть”; / Илоhim (Илоyo)+SIN,**

³⁴ Возная М.А. Структурно-семантические и коммуникативно-прагматические особенности оптативных предложений в современном английском языке: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – Киев, 1991. – С. 8.

³⁵ Аржанников М.Ю. Композиционная организация и языковые особенности немецких заговоров XII-XVI веков: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Барнаул, 2017. – С. 8.

³⁶ Коровашко А.В. Заговоры и заклинания в русской литературе XIX-XX веков: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2010. – 56 с.

³⁷ Ўзбек тилининг изоҳли луғати: 80 000 дан ортиқ сўз ва сўз бирикмаси: 5 жилдли / ЎЗР ФА А.Навоий номидаги Тил ва адабиёти ин-ти; Мадвалиев А. таҳрири остида; таҳрир хайъати Бегматов Э. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси. – Тўртинчи жилд: Тартибот – Шукр, 2008. – Б. 94.

³⁸ Арипов М.П. Турк тилидаги тилак, олқиш ва дуоларнинг лингвомаданий ва лингвопоэтик хусусиятлари. Филол. фан. б. фалс. док. ... дис. автореф. – Тошкент, 2022. – 56 б.

³⁹ Ўзбекча-русча луғат / Азизов О., Ризаева З. – Тошкент: Ўқитувчи, 1989. – 59 б.

⁴⁰ Щеглова Н.И. Заклинание как побудительный речевой акт в новозаветных текстах // Индоевропейское языкознание и классическая филология, 2017. – С. 906.

Ilohim (Iloyo)+GIN). Masalan: (**Ilohim**) *Doimo sening boshingga baxtsizliklar yog‘ilaversin!* so‘zma-so‘z: **Чмоб** на твою голову одни несчастья сыпались!; (**Ilohim**) *Sen kasalxonada tiriklayin chirib ketgin!* so‘zma-so‘z: **Чмоб** ты заживо в больнице сгнил!.

E.V.Altabayevaning⁴¹ ilmiy asarlarida chuqur va har tomonlama tahlil mavjud bo‘lib, unda “tilak-la’nat” ning ilmiy asoslanishi berilgan. Istak-la’nat – bu shunday istaklarki, bularda mavhum xarakterli istaklar ekspressivlik, yaqqol ifodalangan emotsionallik, undov intonatsiyasining mavhum tabiatini ifodalovchi jumla va ko‘pgina hollarda so‘zlashuv nutqida qo‘llaniladi, natijada u optativlik ma’nosini shakllantiradi. Istak-la’nat **“чмоб”** yuklamasi bilan modal xilma-xillikdan biri sifatida ishlatiladi. Agar optativlik FSM nuqtai nazaridan optativ istaklarni ko‘rib chiqsak, unda bu tuzilmalarni atrof-tevarak zonaga kiritish mumkin.

2.3-paragrafida **“Rus va o‘zbek tillaridagi optativ maqol hamda matallar”** tadqiqot manbalari bo‘lib, M.Sodiqovanning “Qisqacha o‘zbekcha-ruscha maqol-matallar lug‘ati”dan, M.A.Ribnikovaning “Rus maqollari va matallari”, K.M.Karomatovanning “Proverbs-Maqollar-Пословицы”, L.Mixaylovaning “20 000 rus maqol va matallari”dan olingan 100 dan ko‘proq barqaror (maqol va matallar) xizmat qildi.

Maqol va matallarning optativligini yetkazishning asosiy vositasi sifatida xizmat qildi, jumladan, leksik-optativ birliklarni olamiz: *istak bildirish, istak, xohish, xohlash, niyat, niyat qilmoq, intilish, intilmoq, orzu, orzu qilmoq, tashna bo‘lmoq, tashnalik*. Masalan: maqol: *Birovga o‘lim tilaguncha, o‘zingga umr tila / Чем желать смерти другому, лучше пожелай себе (долгих лет) жизни* (QO‘RMML⁴². – B. 18); matal: *Havas qilgan – yetar, hasad qilgan – yitar / Доброта ведет к счастью, недоброжелательность – к гибели; Добро будешь желать – получишь добро, зло будешь желать – получишь зло* (QO‘RMML. – B. 90); matal: *Ikki orzu bir topilmas / Две мечты (два желания) одновременно не исполнятся (не сбудутся) в одно и то же время* (QO‘RMML, 34 b.); maqol: *Nazring naqd bo‘lsa, muroding hosil bo‘lur / (so‘zma-so‘z: если приношение будет наличным, желание твое исполнится).*

Tadqiqot ishining uchinchi bobi **“Rus va o‘zbek tillarida optativ gaplarni leksik, grammatik va sintaktik ifodalanish vositalari”** deb nomlanib, uch paragrafdan iborat.

3.1-paragrafida **“Rus va o‘zbek tillarida optativlikni ifoda etishning leksik vositalari”** nomli “freyma” tushunchasiga matinning barcha vazifalariga mohiyat mazmuni majmui bilan izoh berilgan, optativ birliklarni, istak freymasi yordamida **“чтобы”** bog‘lovchi – yuklamasi ta’riflanishi ko‘rib chiqiladi.

Shunday qilib, tadqiqot jarayonida optativ ma’noning quyidagi o‘n bir turi aniqlanib, tavsiflandi:

1. Istak: **Я хочу, чтобы мы остались все вместе** (RTMK), so‘zma-so‘z: *Men birga qolishimizni istayman.*

⁴¹ Алтабаева Е.В. Категория оптативности в современном русском языке: Дис. ... докт. филол. наук. – Москва, 2003. – С.289-290.

⁴² Содикова М. Қисқача ўзбекча-русча мақол-маталлар луғати (QO‘RMML) // Краткий узбекско-русский словарь пословиц и поговорок. – Тошкент: «Ўқитувчи», 1993. – 95 б.

2. Orzu-istak: **Вот бы учителя, врачи, библиотекари могли сами решать, какую пенсию им получать!** (RTMK), so‘zma-so‘z: Qaniydi o‘qituvchilar, shifokorlar, kutubxonachilar qanday nafaqa olishlarini o‘zlari hal qilishsa!.

3. Zaruriyat: **Я абсолютно свободна и могу делать, все, что угодно** (RTMK), so‘zma-so‘z: Men butunlay ozodman va xohlagan narsamni qila olaman.

4. Shubha: **Нас пока вообще мужчин трое, что-то не охота писать и как будто спать охота** (RTMK), so‘zma-so‘z: Hozircha biz uchta erkakmiz, men nimadir yozmoqchi emasman va go‘yo uxlashni xohlayman.

5. Istak-orzu: – **Я хочу стать художником! – Я хочу стать балериной! – Про себя надо загадывать, – сердится Комарова, – про себя, иначе ничего не сбудется** (RTMK), so‘zma-so‘z: Men rassom bo‘lishni xohlayman! – Men balerina bo‘lishni istayman! – Ichingizda niyat qilish kerak, – deb g‘azablandi Komarova, o‘yladi, aks holda hech narsa amalga oshmaydi.

6. Taqiqlovchi istak: **Запрещаю только одно – точить когти об диван, но она это упорно делает, навываскивала ниток из него... ну еще гоняю от своих вышивок, т. к. ее всегда очень интересует иголка с ниткой** (RTMK), so‘zma-so‘z: Men faqat bitta narsani taqiqalayman – divanda tirnoqlarni o‘tkirlashni, lekin u o‘jarlik bilan buni qiladi, undan iplarni tortib oldi ... yaxshi, men ham kashtalarimdan haydab turaman, chunki u har doim igna va ipga juda qiziqadi.

7. Buyurish-xohishi: **Я повелеваю именем его величества султана!...** (RTMK), so‘zma-so‘z: Sulton hazratlari nomidan amr qilaman!...; **Я так хочу к вам на дачу съездить, с вами посидеть у костра** (RTMK), so‘zma-so‘z: Men sizning charbogizga borishni, siz bilan olov yonida o‘tirishni juda xohlayman.

8. Istak-qo‘rquv: **Если трудоголизм сейчас становится культом, то боязнь потерять работу – болезнью** (RTMK), so‘zma-so‘z: Agar mehnatsevarlik hozir ulug‘lansa – unda ishni yo‘qotish kasallikka aylanadi; **Нарастала опасность растрастить решимость, завязнуть в воображении, рисовавшем кровь при помощи томатного соуса и масляной краски** (RTMK).

9. Ushalmas istaklar: **Вот купили бы ей квартиру, это была бы жизнь!** (RTMK), so‘zma-so‘z: Agar ular unga kvartira sotib olishsa, bu boshqacha hayot bo‘lar edi!; **Эх, быть бы мне настолько мудрой пару-тройку лет назад...** (RTMK), so‘zma-so‘z: Qaniydi, bir-ikki yil oldin dono bo‘lganimda edi....

10. Afsus / nadomat: – **Мама, не плачь, а то буду жалеть, что тебе сказал** (RTMK), so‘zma-so‘z: – Onajon, yig‘lamang, aks holda aytganimdan afsuslanaman.

11. Chegaralangan istak: **Я тут книжку не дочитал, а так хочется узнать, чем там дело кончилось** (RTMK), so‘zma-so‘z: Men kitob o‘qishni tugatmadim, lekin u nima bilan tugaganini bilishni istayman/.

3.2-paragrafida “**Rus va o‘zbek tillarida optativlikni ifodalashning morfologik vositalari**” deb nomlanib, rus va o‘zbek tillarida optativ modallikning asosiy tarkibiy qismi sifatida mayl kategoriyasi, ya’ni harakatning voqelikka munosabati ko‘rsatiladi.

O'zbek tilidagi shart mayli – o'zbek tilida harakat, holat va istakni ifodalovchi fe'l shakli bo'lib, harakatni bajarish yoki bajarmaslik sharti hisoblanadi. “-SA” affiksi yordamida shakllantiriladi. Bundan tashqari, u so'rov, istak yoki ajablanish, shuningdek, keyingi harakatning kutilmaganda ma'nosini anglatadi.

Shartli ma'nosida u faqat “-SA” affiksi bo'ysunuvchi mustaqil predikatda turganda ishlatiladi. Ammo agar “-SA” affiksi bilan predikat oxirida bo'lsa, unda bu maqsadga muvofiqlik ma'nosida bo'ladi.

Xulosa qilib aytganda, yuqorida keltirilgan Rus va o'zbek yozuvchilarining badiiy asarlaridan keltirilgan misollarda rus hamda o'zbek tillari optativ jumlar turli morfologik usullarda ifodalanishi shundan dalolat beradiki, rus tilida optativ gaplar ifodalanishi turli xil morfologik vositalari bilan berilishi mumkinligini, xususan, istak (shart / istak) mayli bilan *бы* – yuklamasi va o'zgaruvchan yuklamalari - *только бы, если бы, лучше бы, хоть бы, лишь бы, вот бы, скорее бы, пусть бы, хорошо бы*, lar vositalari istak (shart / istak) mayli bilan bo'ladigan bo'lsa, o'zbek tilida esa - **AY (IN), -Y (IN), -SIN(LAR), -SA, -SAM**, affikslari hamda **-SA + EDI, -SA + EKAN, -SA + KERAK** qurilmalari bilan ifodalanishi mumkin.

3.3-paragrafida “**Rus va o'zbek tillarida optativ-infinitiv gaplarni ifodalanishining sintaktik vositalari**” optativ-infinitiv gaplar ko'rib chiqilgan.

Zamonaviy rus tilida grammatik asosga kiritilgan asosiy atamalar mavjudligiga ko'ra, ikki tarkibli va bir tarkibli jumlar ajratilishi ko'rsatib o'tilgan. Shular bilan birga soddaga gaplarni bir tarkibli va ikki tarkibilarga ajratilishida, predikativ munosabatlarni bildiruvchi kesim tarkibini borligi yoki yo'qligi predikativ munosabatlarda namoyon etilishi hisobga olingan.

O'zbek tilidagi optativ gaplar – xohish, istak, niyat ma'nosini bildiruvchi shaxssiz va infinitiv (monogibridlik) gaplarning bir turi. Ifodalanish vositalari istak-buyruq mayli fe'llari (**SIN – affiksi**) va 3-shaxs shart mayli (**SA – affiksi va + bo'ladi**) hamda kesim ravishdosh (**i**)b + **bo'lmoq** affiksi shakli bilan bo'ladi.

Shu tariqa, optativ-infinitiv gaplardagi tadqiqot-izlanishlar dolzarb bo'lib hisoblanib, u chog'ishtirish jarayonida yanada chuqurroq tadqiqotni talab etadi. Rus tilining optativ-infinitiv jumlarini ifodalashning asosiy sintaktik vositalari bo'lib *бы yuklamasi / ъ + infinitiv*, va shuningdek *бы yuklamasi / ъ + o'tgan zamon fe'li*, o'zbek tilida esa, ifodalash vositasi – **istak-buyruq va shartli mayllari SA, SA-YU, SAM, SIN affikslari** bilan bo'lib hisoblanadi. Ammo shuni ham hisobga olish kerakki, ushbu gaplar har doim ham tegishli affiks shakllantiruvchi bilan ham optativ ma'noni to'liq ifoda eta olmaydi.

Optativ jumlar soddaga va murakkab gaplarda, agar ular maqsadga muvofiqlik ma'nosida istak mayli shakllariga ega bo'lsa, o'zini namoyon qilishi mumkin.

XULOSA

1. Rus va o'zbek tillarida optativ jumlar muammosini o'rganib chiqish muammosi chog'ishtirish tilshunoslik yo'nalishida eng muhim hamda samarali hisoblanadi. Chog'ishtirish tilshunoslik – bu chog'ishtirishda, tilning ma'lum bir vaqt oralig'ida o'rnatilgan tizim sifatidagi holatini anglatadi. Chog'ishtirish tilshunoslik tadqiqotlarni diaxronik emas, balki sinxron jihatdan olib boradi.

Tanlangan tipologik tadqiqot usuli til tizimlarining har xil turlarini va ular o'rtasidagi munosabatlarni aniqlashga imkon beradi. Ushbu usulning asosiy natijasi – bu o'rganilayotgan lingvistik obyektlarni ma'lum xususiyatlarga ko'ra tasniflashdir. Taklif etilayotgan yondashuvning o'ziga xos xususiyati qiyosiy-chog'ishtirmasi tadqiqoti va tillarni morfologik tabaqalashishi bo'lib, tarixiy tabaqalanishi farqli o'laroq, lingvistik strukturaning o'xshashligi va farqiga asoslanadi.

2. Tilshunoslikda “optativ jumlarlar” atamasi ilk bor chexoslovakiyalik tilshunos R.Mrazekning (1958) ilmiy nashrlarida o'z aksini topdi va slovakiyalik olim Ya.Svetlikning, optativ jumlalarining o'ziga xosligi gipotezasi asosida optativ (istakli) gaplar, so'zlovchining biror narsa sodir bo'lishini, biron bir hodisani, harakatni haqiqiy bo'lishini, so'zlovchining yoki har qanday shaxsning istalgan holatini ifodalovchi jumlar degan fikrini ilgari surgan. Optativlik kategoriyasining keyingi rivoji K.A.Timofeyev, N.I.Sidorova, R.A.Buralova, L.F.Berdnik, O.B.Shestakova, Ye.V.Altabayeva, R.D.Salimov hamda boshqa tadqiqotchilarning ilmiy ishlarida o'z aksini topgan. Rus grammatikasida optativ gaplarning o'rganilish tarixi tahlili asosida “optativ”, “optativlik”, “optativlik kategoriya”si hamda “optativ leksika” kabi mazkur kategoriyaga oid asosiy tushunchalar tizimlashtirilib, ilmiy jihatdan aniqlashtirildi.

3.O'zbek tilida gaplar o'zining ma'lumot berish maqsadlariga ko'ra optativ bo'ladi va quyidagicha ta'riflanadi: 1) darak gaplar; 2) so'roq gaplar; 3) buyruq gaplar; 4) istak (optativ) gaplar. O'zbek optativ (istak) gaplari – istak, xohish mazmunini ifodalaydi, shuningdek, bu gapning asosiy ko'rsatkichi – “SA” predikat affiksi bilan ifodalanadi.

4. Chog'ishtirayotgan tillar kommunikativ aspetida “optativlik” terminini ochib berish imkonini berdi. Shu sababli zamonaviy rus tilining Rossiya va O'zbekiston o'quv nashriyotlarida optativ gaplar kommunikativ aspektida qo'llaniladi, hozirgi tilshunoslikda ularni batafsil o'rganish kerakdir va shuni bilan birgalikda, aytilish maqsadiga ko'ra “optativ gaplar” terminini barcha o'quv nashriyotlarida joriy etish va uni tan olish kerak. Tadqiqotchi o'tkazgan tahlil “optativ gaplar” rus tilshunosligida sodda gapning to'rtinchi kommunikativ turi sifatida qaralishiga, shuningdek, o'zbek tilidagi “Istak gaplar” ning sinonimi sifatida o'zaro bog'liqligiga asos beradi.

5. Rus va o'zbek tillaridagi modal so'zlarning chog'ishtirish jihati bo'yicha olib borilgan tadqiqotlar, zamonaviy grammatikadagi asosiy farq va o'xshashliklarni aniqlashga yordam berdi. **“Koshki”** modal so'zi istak, xohish, shartlilik, achinish, afsuslanish, niyat kabi ma'nolarida ishlatiladi. Shuningdek, chog'ishtirlangan tillarda istak ma'nosiga ega bo'lgan modal fe'llarga quyidagi modal so'zlar kiradi: *istamoq, xohlamoq, orzu qilmoq, umid qilmoq, umidvor bo'lmoq, ilinjida yurmoq, intizor bo'lmoq (желать, хотеть, чаять, надеяться), niyat qilmoq, qasd qilmoq, ...moqchi bo'lmoq, muddao, maqsad (намереваться, хотеть), hozir bo'lmoq (быть готовым), botinmoq, jur'at qilmoq, betlamoq, hal qilmoq (сметь, решаться).*

6. FSM chog'ishtirish tahlillari ilk bor rus va o'zbek tillarining optativ leksemalari bilan o'tkazildi. Tadqiqotning asosiy natijasi – “хотеть”, “желать” /

“istak”, “xohlamoq” optativlikni yadrosini ajratib olish va shuni bilan birga, ushbu leksemalarni FSM optativligini markaziy hamda hududiy zonalarga taqsimlab chiqish, rus va o‘zbek tillarining optativlik leksik ahamiyatlarini bog‘liqlik nuqtalarini chuqur tahlil qilish zarur.

7. Optativ-istaklar grammatik aspekti sifatida emas, balki pragmatik komponent sifatida tadqiqot olib borilgan. Rus va o‘zbek badiiy adabiyotlarida ko‘plab optativ-istak misollari tahlil qilindi. Ular ko‘pincha o‘zbek tilining kommunikativ aspektida (so‘zlashuv nutqida) ishlatilishi ko‘rsatilgan. Optativ niyatlari optativ-istaklar va ularni turli grammatik vositalari bilan asoslangan, xususan, buyruq mayli, niyat, duo, zaruriyatlar modallik tuslari bilan. Rus tilida **“чтоб”, “чтобы”, “нужно”** qurilmalari bilan, o‘zbek tilida esa optativ-istaklar, istak-buyruq mayli bilan va quyidagi qurilmalar yordamida: **Ilohim (Iloyo)+SIN, Ilohim (Iloyo)+GIN**.

8. Optativ ma’nosidagi yoki **бы** yuklamasi ishtirokida maqollarni ishlatilishi (istak mayli) va maqollar hamda matallarda istak ma’nosi (optativlik)da ishlatilishi aniqlandi.

9. Ilk marotaba rus va o‘zbek tillarida optativ leksemalarni ifodalashning leksik vositalari tadqiqot qilindi. Tadqiqot davomida, chog‘ishtirish tahlil uchun rus tilining optativ leksemalari va ularning o‘zbek tilidagi ekvivalentlari to‘plandi. Ajratib ko‘rsatilgan 11-ta optativ ma’nosidagi turlari:

1) “Istak”; 2) “Orzu-istak”; 3) “Zaruriyat”; 4) “Shubha”; 5) “Istak-orzu”; 6) “Taqiqllovchi istak”; 7) “Buyurish-xohishi”; 8) “Istak-qo‘rquv”; 9) “Ushalmas istaklar”; 10) “Afsus / nadomat”; 11) “Chegaralangan istak”. Ikkala tillardagi leksik ifoda vositalari rus va o‘zbek tillarining optativ leksikasi bilan ifodalanadi.

10. Rus tilida optativlikni ifodalashning morfologik vositalari bo‘lib, istak (shartli/istakli) mayli **“бы”** yuklamasi va o‘zgaruvchan yuklamalari **только бы, если бы, лучше бы, хоть бы, лишь бы, вот бы, скорей бы, пусть бы, хорошо бы**, o‘zbek tilida esa **-AY (IN); -Y (IN); -SIN(LAR); -SA; -SAM; -SIN-DA; -DA; GIN; -** affikslari bilan **buyruq-istak mayli** va **shart mayli** bilan hamda **-SA + EDI; -SA + EKAN; -SA + KERAK; -AR + EDI-KU** qurilmalari va **koshki** old qo‘shimchasi bilan bo‘ladi.

11. Rus tilining optativ-infinitiv jumlarini ifodalashning sintaktik vositalari ro‘lida **“бы” yuklamasi + infinitiv** hamda **“бы” yuklamasi + o‘tgan zamon fe’li**, o‘zbek tilida esa **-xohish-buyruq mayli** va **shartli mayli -SA; -SA-YU; -SAM, -SIN affikslari** bilan, va shuningdek 1) **qani endi + bo‘lsa-yu**; 2) **qaniydi + -IB + -SAM**; 3) **-SA + bo‘ladi**; 4) **-IB + bo‘lmoq** – qurilmalari bilan ifodalanadi.

12. Rus va o‘zbek tillari korpusi badiiy asarlardagi optativ gaplarning chog‘ishtirish tahlili shuni ko‘rsatdiki, rus tilining optativ-infinitiv jumlarini ifodalashning asosiy sintaktik vositalari bo‘lib modallik, mustaqil infinitiv bilan ifodilangan quyidagi shakllar yordamida ifodalanadi: 1) **бы yuklamasi + infinitiv**, 2) **бы yuklamasi + o‘tgan zamon fe’li**, shuningdek, istak ma’nosidagi mustaqil infinitiv, o‘zbek tilida esa optativ jumalarni ifodalash vositasi **istak-buyruq mayli** va **shartli mayl -SA; -SA-YU; -SAM, -SIN - affikslar** bilan va hamda 1) **qani endi + bo‘lsa-yu**; 2) **qaniydi + -IB + -SAM**; 3) **-SA + bo‘ladi**; 4) **-IB + bo‘lmoq** qurilmalari bilan ifodalanadi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/2025.27.12.Fil.13.02
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
ТЕРМЕЗСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА**

ТЕРМЕЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАМАЛОВ УМИД АЧИЛОВИЧ

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ ОПТАТИВНЫХ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

10.00.13 – Сравнительное и сопоставительное языкознание

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD)
по филологическим наукам

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована за номером B2020.2.PhD/Fil1226 в Высшей Аттестационной комиссии при Академии наук Республики Узбекистан

Диссертация выполнена в Термезском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.tues.uz) и на Информационно-образовательном портале «Ziynet» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель:

Нармуратов Зайниддин Раджабович
доктор филологических наук (DSc), профессор

Официальные оппоненты:

Бакиров Поён Уралович
доктор филологических наук, профессор

Абдурахмонов Фахриддин Исраилович
доктор филологических наук (DSc), профессор

Ведущая организация:

Джизакский государственный педагогический университет

Защита диссертации состоится « 29 » 08 2026 года в 9⁰⁰ часов на заседании Научного совета PhD.03/2025.27.12.Fil.13.02 при Термезском университете экономики и сервиса (Адрес: 190111, город Термез, улица Ибн Сина, дом 38-Б. Тел.: (99855) 452-77-77; e-mail: university@tues.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Термезского университета экономики и сервиса (зарегистрировано за № 9). Адрес: 190111, город Термез, улица Ибн Сина, дом 38-Б. Тел.: (99855) 452-77-77; e-mail: university@tues.uz

Автореферат диссертации разослан « 17 » 08 2026 года
(Реестр протокола рассылки № 9 от « 17 » 08 2026 года)



О.П.Уралова
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), доцент

А.А.Эшмунинов
Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

Н.Х.Маматалиева
Председатель Научного семинара при научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В настоящее время в мировой лингвистике большой интерес уделяется сравнительно-сопоставительным исследованиям, в частности функционально-семантическому и прагматическому изучению средств выражения модальности и оптативности в различных языках. В России, Германии, США, Великобритании, Китае и других странах активно разрабатываются лингвистические модели категории модальности в рамках корпусной и компьютерной лингвистики, переводоведения, а также технологий искусственного интеллекта. Оптативные предложения представляют собой важные синтаксические единицы, выражающие такие субъективно-модальные значения, как желание, хотение, мечта, благопожелание и волеизъявление. Исследование оптативных предложений имеет важное актуальное значение для переводоведения, методики преподавания иностранных языков, корпусной и компьютерной лингвистики, а также для развития технологий искусственного интеллекта.

В мировой лингвистике категория оптативности последовательно исследуется в рамках теории модальности, функциональной грамматики, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики и корпусной лингвистики. Приоритетные направления современных исследований ориентированы на выявление функционально-семантической характеристик оптативности, установление её взаимосвязи с другими модальными категориями и определение её сравнительно-типологических характеристик. Вместе с тем возрастает необходимость сравнительного исследования функционально-семантических особенностей оптативных предложений русского и узбекского языков и систематизации средств их выражения.

В Республике Узбекистан русский язык считается языком межнационального общения, являясь посредником устранения языкового барьера между представителями разных этносов внутри одного многонационального государства. О его значимости свидетельствует Решение Совета глав СНГ об объявлении 2023 года «Годом русского языка как языка межнационального общения»⁴³, способствующего демократическим преобразованиям в нашей стране. «Сегодня Узбекистан, – подчеркивает Президент Республики Узбекистана, – страна демократических преобразований, больших возможностей и практических дел. Строительство Нового Узбекистана – это не субъективное желание, не пиар-кампания, а объективная необходимость...»⁴⁴. В условиях Нового Узбекистана интеграция в международное научно-образовательное пространство, развитие сравнительного языкознания и переводоведения обуславливают необходимость углублённого изучения функциональных особенностей

⁴³ Решение Совета глав государств Содружества Независимых Государств. 18 декабря 2020 года. <https://cis.minsk.by/reestr2/doc/6369#text>.

⁴⁴ Мирзиёев Ш. Янги Ўзбекистон демократик ўзгаришлар, кенг имкониятлар ва амалий ишлар мамлакатига айланмоқда. – Toshkent: “O‘qituvchi”, 2021. – 133 b.

русского и узбекского языков. В связи с этим сравнительное исследование функционально-семантических особенностей оптативных предложений русского и узбекского языков, выявление и систематизация средств их выражения являются одной из актуальных научно-практических задач современного языкознания.

Данная диссертация в определённой степени способствует реализации задач, предусмотренных Указами Президента Республики Узбекистан от 8 октября 2019 года № ПФ-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», от 20 октября 2020 года № ПФ-6084 «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране», от 28 января 2022 года № ПФ-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы», от 11 сентября 2023 года № ПФ-158 «О Стратегии Узбекистан – 2030», постановлениями Президента Республики Узбекистан от 5 июня 2018 года № ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в проводимых в стране широкомасштабных реформах», от 19 мая 2021 года № ПП-5117 «О мерах по выводу деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на качественно новый уровень», постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 11 августа 2017 года № 610 «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях», а также другими нормативно-правовыми актами, регулирующими данную сферу.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологии Республики Узбекистан: I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. С учетом важной роли слова в языке, имеющего «огромную власть над нашей жизнью, власть магическую»⁴⁵, исследованию оптативных предложений посвящено множество трудов таких зарубежных ученых, как К.А. Тимофеев, Н.И. Сидорова, Р.А. Буралова, Л.Ф. Бердник, О.Б. Шестакова, Е.В. Алтабаева, М.К. Гусаренко, Н.А.Зубарева, Д.Г. Анисимов, Н.Н. Орлова, А.К. Орозова, М.И. Щербакова⁴⁶; в азербайджанском

⁴⁵ Бердяев Н.А. Русская идея: Основные проблемы русской мысли XIX века и начала XX. Судьба России. – Москва: «Сварог и К», 1997. – С. 410.

⁴⁶ Тимофеев К.А. Об основных типах инфинитивных предложений в современном русском литературном языке // Вопросы синтаксиса современного русского языка. – Москва.: Учпедгиз, 1950. – С. 257-301; Сидорова Н.И. Оптативные предложения в современном русском языке // Теоретические аспекты лингвистических исследований. – Ярославль, 1979. – С. 36-41; Буралова Р.А. Оптативные и побудительные высказывания с независимым инфинитивом в современном русском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ленинград, 1986. – 18 с.; Бердник Л.Ф. Предложения со значением желательности // Русская речь. –1988. –№ 6. – С. 56-59; Шестакова О.Б. Субъективно-модальное значение «желания» и его актуализация в дискурсе: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Москва, 1994. – 17 с.; Алтабаева Е.В. Категория оптативности в современном

языке – Н.К. Агазаде⁴⁷, английском – М.А. Возная⁴⁸, башкирском – Г.Г. Ганеева⁴⁹, татарском – Р.Р.Салахова⁵⁰; в сопоставлении: русского и английского языков – Т.И. Распопова⁵¹, русского и болгарского – А.Николова⁵², русского и таджикского – Р.Д.Салимов⁵³, русского и китайского – в Яо Цзян⁵⁴, русского и казахского – О.А. Инкарбай⁵⁵, русского и узбекского – У.А.Камалов⁵⁶, узбекского и английского – Д.А.Ганиева⁵⁷ и др. В данной диссертационной работе впервые рассматриваются оптативные предложения в русском и узбекском языке.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационная работа выполнена в соответствии с планами научно-исследовательских работ Термезского государственного университета в рамках научного направления «Актуальные проблемы языкознания».

Цель исследования – определить структурно-семантические, функционально-семантические и функционально-прагматические характеристики оптативных предложений в русском и узбекском языках.

Задачи исследования:

определить статус термина «оптативность» в истории языкознания, уточнить соотношение термина «оптативные предложения» по

русском языке: Дис. ... докт. филол. наук. – Москва, 2003. – 485 с.; Гусаренко М.К. Дискурсивные разновидности, перлокутивная прагматика и пропозициональные характеристики речевого акта пожелания в современном русском языке: Дис. ... канд. филол. наук. – Ставрополь, 2005. – 196 с.; Зубарева Н.А. Оптативные предложения со значением ограничительности желаемого // Альманах современной науки и образования. – 2007. – № 3-2. – С. 83-85; Анисимов Д.Г. Слово чтобы в системе средств категории оптативности: Дис. ... канд. филол. наук. – Мичуринск, 2008. – 142 с.; Орлова Н. Н. Модальное имя с семантикой желательности в системе средств категории оптативности: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – Тамбов, 2008. – 24 с.; Орозова А.К. Система средств выражения оптативности в произведениях Л.Н. Толстого // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2010. – № 1(81). – С. 252-255; Щербакова М.И. Лексико-грамматическая специфика оптативности в современном русском языке: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – Москва, 2016. – 22 с.

⁴⁷ Агазаде Н.Г. Категория наклонения в современном азербайджанском литературном языке: в плане соотношения с категорией модальности. В 2-х т.: Дис. ...докт. филол. наук. – Баку, 1965. – 514 с.

⁴⁸ Возная М.А. Структурно-семантические и коммуникативно-прагматические особенности оптативных предложений в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Киев, 1991. – 18 с.

⁴⁹ Ганеева Г. Г. Желательное наклонение глагола в современном башкирском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Уфа, 2010. – 25 с.

⁵⁰ Салахова Р.Р. Глагол как средство репрезентации оптативности в татарском языке // Научное наследие ВА Богородицкого и современный вектор исследований Казанской лингвистической школы. – 2018. – С. 209-212.

⁵¹ Распопова Т.И. Оптативные предложения: на материале русского и английского языков: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ленинград, 1982. – 23 с.

⁵² Никонова А. Функциональный диапазон предложений со значением желательности в русском языке (на фоне болгарского языка) // Проблемы когнитивного и функционального описания русского и болгарского языков. – 2016. – № 10. – С. 109-143.

⁵³ Салимов Р.Д. Структура и семантика односоставных предложений в русском и таджикском языках: Дис. ... докт. фил. наук. – Москва, 2010. – 399 с.

⁵⁴ Яо Цзян. Функционально-семантические типы оптативных предложений в русском и китайском языках: Дис. ... канд. филол. наук. – Душанбе, 2020. – 166 с.

⁵⁵ Инкарбай О.А. Прагматические маркеры выражения долженствования в русской и казахской лингвокультурах // Материалы Международной научной конференции. – Минск, 2016. – С. 82-86.

⁵⁶ Камалов У.А. Оптативные предложения в русском и узбекском языках // Молодой ученый. – 2020. – № 47 (337). – С. 449-452.

⁵⁷ Ganieva D.A. Syncretism and polyfunctionality of the grammatical category of mood // Current research journal of philological sciences. – 2022. – Vol. 3. – №. 10. – С. 67-74.

коммуникативной установке в русском и узбекском языкознаниях;

рассмотреть роль и место «оптатива» в модальных категориях сопоставляемых языков, и разработать функционально-семантическое поле оптативных лексем русского и узбекского языков;

проанализировать и описать оптативы-пожелания, пословицы и поговорки со значениями желания (оптатива) в русском и узбекском языках;

выявить и описать лексические, морфологические и синтаксические средства выражения оптативных значений в русском и узбекском языках.

Объект исследования: являются средства выражения оптативной семантики в русском и узбекском языках, включая оптативные лексемы, устойчивые сочетания, паремиологические единицы, оптативы-пожелания, а также синтаксические конструкции, выражающие оптативное значение, в том числе предложения с частицей «бы» в русском языке и их функционально-семантические соответствия в узбекском языке.

Предмет исследования: функционально-семантические, структурные и прагматические особенности средств выражения оптативности, а также закономерности их функционирования и реализации в русском и узбекском языках.

Методы исследования. В диссертационной работе для достижения цели и решения поставленных задач были применены следующие методы: метод логического сопоставления; типологический метод исследования; метод компонентного анализа функционально-семантических полей оптативности в сопоставлениях русского и узбекского языков; описательный метод; интроспективный метод.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

научно обоснован лингвистический статус термина «оптативное предложение» в русском и узбекском языкознании, систематизированы его функционально-семантические признаки; на основе сравнительно-типологического анализа его структурных, семантических и коммуникативно-прагматических особенностей, а также категорий модальности определены функционально-семантические способы выражения оптативности;

разработаны функционально-семантические поля оптативных лексем русского и узбекского языков, установлено ядро оптативности, представленное лексемами «хотеть», «желать» в русском языке и «istak», «xohlamoq» в узбекском языке, а также на основе сравнительного анализа доказаны парадигматические и синтагматические отношения оптативных значений;

на основе сравнительно-сопоставительного анализа систематизированы средства выражения оптативного значения в паремиологических единицах русского и узбекского языков; впервые обоснованы функционально-семантические особенности грамматических средств русского языка «чтоб», «чтобы», «пусть», конструкций с частицей «бы», а также узбекских форм «Ilohim (Iloyo)+sin» и «Ilohim (Iloyo)+gin» как средств выражения оптативно-пожелательного значения;

выявлены лексические, морфологические и синтаксические средства выражения оптативных предложений на основе сравнительно-сопоставительного анализа художественных произведений русских и узбекских писателей, систематизированы 11 функционально-семантических типов оптативных лексем, а также научно обоснованы грамматические средства выражения оптативного значения: частица «бы» в русском языке и аффиксальные и аналитические конструкции в узбекском языке -AY(IN), -Y(IN), -SIN(LAR), -SA, -SAM, -SIN-DA, -DA, -GIN, -SA-YU, -SA + EDI, -SA + EKAN, -SA + KERAK, -AR + EDI-KU.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

разработан алгоритм сравнительного анализа функционально-семантических типов оптативных предложений в русском и узбекском языках;

разработаны критерии выявления лексических, морфологических и синтаксических средств выражения оптативного значения; обоснована эффективность их применения в научных исследованиях по сравнительно-сопоставительному языкознанию и в практике филологического анализа;

разработаны критерии определения функционально-семантических типов оптативных предложений русского и узбекского языков, а также их анализа на основе лексических, морфологических и синтаксических средств, что расширило возможности их использования в лингвистическом анализе и научных исследованиях;

на основе результатов исследования разработаны научно-методические рекомендации по функционально-семантической характеристике оптативных предложений; обоснована возможность их применения в научных исследованиях по направлению «Сравнительное и сопоставительное языкознание», а также в образовательном процессе по филологическим направлениям подготовки в учреждениях высшего образования.

Достоверность результатов исследования обуславливается применением научных методов исследования, анализом сопоставительной типологии, научными статьями, тезисами выступлений на международных, республиканских научно-практических конференциях для внедрения научных заключений в практику.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов диссертационной работы заключается в том, что на основе сравнительно-сопоставительного анализа систематизированы функционально-семантические особенности оптативных предложений русского и узбекского языков, уточнены их структурные, семантические и прагматические характеристики.

Практическая значимость результатов исследования определяется тем, что материалы и выводы исследования могут быть внедрены в процессе написания учебников, учебных и учебно-методических пособий, сборников упражнений по дисциплинам «Сопоставительная лингвистика», «Сравнительно-сопоставительное языкознание», «Теория и практика перевода», «Лексикология», а также при составлении лингвистических словарей.

Внедрение результатов исследования. На основе результатов научного исследования, посвящённого функционально-семантическим типам оптативных предложений в русском и узбекском языках, осуществлено следующее внедрение:

выводы исследования, связанные с моделированием функционально-семантического поля оптативных лексем русского и узбекского языков, а также установлением на основе сравнительно-сопоставительного анализа парадигматических и синтагматических отношений оптативных значений, были использованы при выполнении практического проекта № АМ-ФЗ-201908172 «Создание образовательного корпуса узбекского языка», реализованного в 2020-2023 годах в рамках Государственной научно-технической программы Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (справка от 28 февраля 2024 года № 04/1-522). В результате внедрения разработаны функционально-семантические поля оптативных предложений русского и узбекского языков, уточнены их лексические, морфологические и синтаксические средства выражения, что способствовало совершенствованию научно-методической базы образовательного корпуса узбекского языка и повышению эффективности его лингвистического обеспечения;

научные результаты исследования, связанные с установлением лингвистического статуса термина «оптативное предложение» в русском и узбекском языкознании, а также определением функционально-семантических способов выражения оптативности на основе сравнительно-сопоставительного анализа категорий модальности, были использованы при выполнении практического проекта № PZ-2020042022 «Создание лингводидактической электронной платформы тюркских языков», реализованного в 2021-2023 годах в рамках Государственной научно-технической программы Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (справка от 6 марта 2024 года № 04/1-573). В результате внедрения усовершенствованы принципы моделирования функционально-семантического поля оптативности, систематизированы лексические, морфологические и синтаксические средства выражения оптативного значения в русском и узбекском языках, а также создан корпус сравнительно-типологических аффиксов, используемый при разработке лингводидактической электронной платформы тюркских языков;

научные результаты исследования по сравнительной систематизации средств выражения оптативного значения в паремиологических единицах русского и узбекского языков, а также по обоснованию сравнительно-сопоставительного анализа функционально-семантических особенностей русских грамматических средств были использованы при подготовке сценариев телепередач «Ta'lim va taraqqiyot» и «Jahon adabiyoti» (2024-2025 годы) Национальной телерадиокомпании Узбекистана, творческого объединения «O'zbekiston 24» (справка от 25 ноября 2025 года № 05-09-1894). В результате внедрения была обеспечена широкая научная популяризация подготовленного материала.

Апробация результатов исследования. Научные исследования прошли апробацию в виде научных докладов и положительно были обсуждены на 5 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано всего 12 научных работ. Из них 5 научных статей, в том числе 3 в республиканских и 2 в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD), а также 1 статья и 6 тезисов, опубликованные в материалах международных и республиканских научно-практических конференций.

Структура и объём диссертации. Диссертационное исследование состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы, списка условных сокращений и приложения. Объём диссертации составляет 143 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность темы диссертации, ее соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, раскрыты степень изученности проблемы, цели и задачи исследования, изложены методы исследования, определены объект и предмет исследования, научная новизна и практические результаты исследования, их достоверность и научная и практическая значимость, приведены сведения о внедрении, апробации и опубликованности результатов исследования, структуре и объеме диссертации.

Первая глава – **«История типологии и вопросы возникновения оптативных предложений»**, – включающая пять параграфов, посвящена проблемам изучения истории сопоставительной типологии и возникновения оптативных предложений в русском и узбекском языкознании.

В параграфе 1.1 под названием **«История изучения сопоставительной типологии»** основное внимание уделяется истории сопоставительной типологии и интерпретации понятия «типология», которое трактуется как раздел лингвистики, исследующий различие и сходство языков, не связанных между собой родством либо отношением взаимных воздействий.

Следует отметить, что сравнительно-исторические, ареальные и типологические исследования нацелены на выяснение в соотносимых языках сближения, и того, что образует основу для генетических соответствий, объясняемых первичным родством, для вторичного родства как продукта языковых контактов. Объект исследования в сопоставительной лингвистике служат отличительные свойства сопоставляемых языков, предопределяющие межъязыковые интерференции.

В диссертации сопоставительная лингвистика определяется как состояние языка в качестве установившейся системы в конкретный момент времени сопоставления. Следует подчеркнуть, что сопоставительная лингвистика проводит исследование не в диахронном, а в синхронном аспекте.

Обосновано, что в диахроническом плане, категории языковой семьи и генеалогической классификации нормы степени родства между языками исследует сравнительно-историческое языкознание.

В параграфе 1.2. под названием **«Разработка вопроса об оптативных предложениях в русском языкознании»** излагается история происхождения термина «оптативность». Выявлено, однозначное определение в лингвистических и энциклопедических словарях. В результате анализа установлено, что термин «оптатив» является основой желательного наклонения и вбирает в себя совокупность категорий модальности, тем самым даёт обоснование того, что «оптатив» можно считать языковой категорией. Несмотря на терминологический разнобой в этих теориях, суть их одна и та же.

Дано объяснение языковой категории как группы языковых единиц, обобщенных единым признаком либо явлением. Нельзя не согласиться с утверждением А.Алтыбаевой о том, что «оптативные предложения – это желательные предложения, а оптативная лексика – желательная лексика». Автор предлагает использовать термин «оптативный» в качестве абсолютного синонима понятия желательный⁵⁸. В сопоставительной типологии можно употреблять как абсолютные синонимы понятия «оптативные предложения» (существующие в русской грамматике) – «istak gaplar» (существующие в узбекской грамматике); «оптативная лексика» – «Xohish-istak leksikasi» (не существующие в узбекской грамматике); желательное наклонение (в русской грамматике в некоторых учебниках включены / не включены) – «Istak mayli» (разграниченно от «Buutuq-istak mayli»). Как отмечено, в процессе можно заметить, что желание – это не просто стремление или намерение, а развитие с исходным значением оптативности в ирреальном плане модальности.

Объектом изучения служат оптативные предложения (ОП) с грамматически выраженной желательностью. Реализуются при помощи одного из грамматических средств, в данном случае ядром ОП выступает частица *бы*.

Цель данного диссертационного исследования – определить позицию оптативных предложений, так как одни ученые-лингвисты относят оптативные предложения к сослагательным наклонениям, а другие – к предложениям особого модального типа.

К началу XX в. усилился интерес ученых к исследованию оптативных предложений. Освещение проблемы по изучению оптативности впервые нашло отражение в публикации чехословацкого лингвиста Р.Мразека (1958)⁵⁹. Автор в своей статье исследовал оптативные предложения, исходя из модально-коммуникативной конструкции. Данное утверждение считается началом использования термина «оптативные предложения» как языковой категории.

Словацкий ученый Я.Светлик, изучив особенности оптативных

⁵⁸ Алтыбаева Е.В. Категория оптативности в современном русском языке: Дис. ... докт. филол. наук. – Москва, 2003. – С.122.

⁵⁹ Mrázek R. Syntax pracich vět v rustině //Ceskoslovenská rusistika. – 1958. –№1. – S. 3-18.

предложений, выдвинул свою гипотезу. «Предложения, – подчеркивал исследователь, – в которых выражается желание говорящего, чтобы что-нибудь произошло, совершилось какое-нибудь явление, действие, чтобы стало реальным какое-нибудь желательное состояние говорящего или любого лица, мы называем оптативными предложениями (пожелательными)»⁶⁰. Таким образом, Я.Светлик словацкий ученый утверждал, что оптативные предложения употребляются вне диалогической ситуации и могут содержать в себе эмоциональную окраску. Характерными чертами считаются интонация, инфинитив в сочетании с частицей *бы*, *лишь бы*, *если бы*, *хоть бы* или с сослагательным наклонением глаголов.

Исходя из вышеуказанного, термину «оптатив» можно дать следующие определения:

Оптатив в русской грамматике отражает особый тип высказывания, в котором действие представлено как желаемое, возможное или ожидаемое говорящим. В морфологии – с помощью сослагательного наклонения, а в синтаксисе проявляется как желательные предложения в значениях желания / оптатива.

Желание – это явление, встречающееся в философии (логике) и морфологии (модальных глаголах), обозначающее возможность или внутреннее стремление к реализации чего-нибудь.

Оптативный – это значения охватывают широкий спектр проявлений категории оптативности, которые находят реализацию в предложениях, устойчивых словосочетаниях и функционально-семантических структурах современного русского языка. Данная категория выражается средствами лексики, морфологии и синтаксиса, что свидетельствует о её комплексном характере.

Категория оптативности – это грамматическая категория, вбирающая в себя желательное наклонение, модальность и в оптативно-инфинитивных предложениях употребляющаяся в значениях желания, стремления, пожелания, намерения с формой частицей *бы*.

Оптативность – это самостоятельная языковая категория, выражающая значение желания, пожелания, стремления с формой желательного наклонения, встречается в лексике, морфологии и синтаксисе.

Оптативная лексика – это одна из разновидностей оптатива, в котором стержневой оболочкой значения слова является желание или намерение и лексическим средством выражения – омонимия. Например, *Я подумала, что это обычные охотники за автографами, – рассказывает Миннелли* (НКРЯ); *И всегда находились охотники помочь беззаботной птичке божьей!* (НКРЯ).

В параграфе 1.3 – «Оптативные предложения узбекского языка в коммуникативном аспекте» исследуются желательные предложения в узбекском языке, дается анализ истории вопроса коммуникативных типов предложений в современном узбекском языке, акцентируется внимание на

⁶⁰ Светлик Ян. Синтаксис русского языка в сопоставлении со словацким. – Братислава: Словацкое педагогическое издательство, 1970. – С. 285-286.

следующем определении автора пособия А.И.Абражеева при его сравнительном анализе грамматического строя русского и узбекского языков: «Как в русском языке, так и в узбекском, – отмечает он, – предложения в зависимости от цели и характера высказывания делятся на повествовательные, вопросительные и восклицательные»⁶¹.

Желательные предложения – это такие предложения, выражающие желания, устремления; сказуемое этих предложений представлено формами желательного наклонения»⁶². Отсюда следует, что рассмотрение желательных предложений с формами желательного наклонения узбекского языка уже предпринималось в учебном пособии 1960 года издания.

В «Современный узбекский литературный язык» 1966 года издания простые предложения подразделяются по содержанию и интонации на следующие четыре типа: 1) повествовательные предложения; 2) вопросительные предложения; 3) побудительные предложения; 4) восклицательные предложения. Каждый тип предложения имеет свое собственное содержание, отличается от других типов речи грамматическими признаками и интонацией⁶³.

В «Современный узбекский литературный язык» 2003 года издания⁶⁴ простые предложения по цели высказывания подразделяются на: 1) повествовательные; 2) вопросительные и 3) побудительные предложения.

В «Грамматике узбекского языка» (1976) предложения подразделяют по цели высказывания на четыре типа: 1) повествовательные предложения; 2) вопросительные предложения; 3) побудительные предложения; 4) восклицательные предложения. Каждый тип предложения отличается от других своим содержанием, грамматическими признаками и интонацией⁶⁵.

В рамках обозначенного подхода в настоящем исследовании рассматривается характеристика предложений по цели высказывания, представленная в узбекского языка. В частности, выделяются следующие типы предложений: повествовательное (предложение с целью сообщения), вопросительное (предложение с целью уточнения или запроса информации), побудительное (повелительное) предложение (предложение с целью приказа или побуждения), а также **желательное предложение**, выражающее значение желания или целевой установки. Кроме того, анализируется положение о том, что любое высказывание в речи используется для реализации следующих коммуникативных целей: 1) «Xabar berish» – сообщение; 2) «So‘rash, aniqlash» – запрос и уточнение; 3) «Buyurish, undash» – повеление, побуждение, приказ; 4) «Istak, xohish bildirish» – выражение желания или хотения (оптатив).

В параграфе 1.4 «**Оптативные предложения русского языка в коммуникативном аспекте**» освещается одна из проблем, с которой

⁶¹ Абражеев А.И. Сравнительный анализ грамматического строя русского и узбекского языков (фонетика, морфология и синтаксис). Учебное пособие. – Самарканд: Издательство СамГУ, 1962. – С.108.

⁶² Кононов А. Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – С. 347.

⁶³ Хозирги ўзбек адабий тили. 2. Синтаксис / [Абдурахмоновнинг Ғ.А. умумий таҳрири остида ; Ўзбекистон ССР Фанлар Академияси, А. С. Пушкин номидаги тил ва адабиёт Институти. – Тошкент: Фан, 1966. – 38 б.

⁶⁴ Rahimov S., Umurqulov B. Hozirgi o‘zbek adabiy tili. Darslik. – Toshkent: «O‘qituvchi», 2003. – 158 b.

⁶⁵ Ўзбек тили грамматикаси. II том. – Тошкент: Фан, 1976. – 99 б.

сталкиваются исследователи-грамматисты, – неправомерность рассмотрения коммуникативности в грамматике.

Одно из системных описаний оптативных предложений представлено в работе Э. А. Алиевой «Современный русский язык. Синтаксис словосочетания и простого предложения», получившей распространение и научно-методическое значение в Республике Узбекистан. «По коммуникативной цели высказывания, – отмечает Э.А. Алиева, – предложения делятся на повествовательные предложения, вопросительные предложения, побудительные предложения, и **оптативные предложения**»⁶⁶. Автор учебного пособия определяет место и роль проявления оптативного предложения по коммуникативной цели высказывания, однако, она даёт краткое описание оптативного предложения. Оптативные предложения выражают специфическое модальное значение – значение желательности. Между тем можно считать, что внедрение термина «оптативные предложения» положено начало истории современного русского языка Республики Узбекистан. Это свидетельствует о том, что оптативные предложения в коммуникативном аспекте проявляются в современном русском языке как в российских, так и в отечественных учебных изданиях.

В параграфе 1.5 «**Теоретические описания категории модальности в русском и узбекском языках**» рассматриваются вопросы изучения категории модальности, привлекающие все больше внимания ученых-лингвистов нашей страны и всего мира в целом, а также не только в современном русском, но и в узбекском языкознании. Многие исследования в области модальной категории открывают новые возможности для точного определения данной терминологии. Некоторые ученые считают, что «вопрос о категории модальности представляет собой один из наиболее спорных вопросов в лингвистике»⁶⁷, хотя и нельзя опровергать того, что модальные слова полностью исследованы с точки зрения грамматики русского и узбекского языков.

В качестве средства выражения модальности в узбекском и русском языках применяются специальные модальные глаголы. Основными индикаторами модальных глаголов можно сгруппировать: 1) возможности, 2) необходимости, 3) желания.

1. Модальные глаголы, обозначающие возможность, включают следующие модальные слова: *qila (bajara, amalga oshira) olmoq, uddalamoq, uddasidan chiqmoq, eplamoq (мочь), bilmoq, qila bilmoq, qo‘lidan kelmoq (уметь), mumkin, kerak, lozim, darkor, zarur, imkon, ehtimol (можно, нужно, должен, дозволено, возможно), balki, ehtimol (может быть).*

2. Модальные глаголы, обозначающие необходимость, должествования, включают следующие модальные слова: *darkor, boyad(qi) – уст. книж., lozim, shart, zarur (нужно, следует, необходимо, должен, надо).*

⁶⁶ Алиева Э.А. Современный русский язык. Синтаксис словосочетания и простого предложения. Учеб. пособ. – Ташкент.: «Tafakkur-bo‘stoni», 2018. – С.91.

⁶⁷ Распопова Т.И. Оптативные предложения: на материале русского и английского языков: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ленинград, 1982. – С. 6.

3. Модальные глаголы со значением желания в сопоставляемых языках включают следующие модальные слова: *istamoq, xohlamoq, orzu qilmoq, umid qilmoq, umidvor bo'lmoq, ilinjida yurmoq, intizor bo'lmoq* (желать, хотеть, чаять), *niyat qilmoq, qasd qilmoq, ...moqchi bo'lmoq, muddao, maqsad* (намереваться, хотеть), *hozir bo'lmoq* (быть готовым), *botinmoq, jur'at qilmoq, betlamoq, hal qilmoq* (сметь, решаться).

Модальность присутствует в любом языке на уровне слова, словосочетания или предложения, выражается в синтаксическом, морфологическом, лексическом аспекте. В грамматике можно больше наблюдать морфологических средств выражения, а затем – синтаксических средств выражения.

Вторая глава – «Типология оптативных предложений в функционально-семантическом и коммуникативно-прагматическом аспектах исследования» – посвящена рассмотрению функционально-семантических полей в русском и узбекском языках, а также в коммуникативно-прагматическом аспекте. Глава состоит из трех параграфов.

В параграфе 2.1 «Функционально-семантическое поле оптативных единиц в русском и узбекском языках» рассматриваются функционально-семантические поля (ФСП) в лексико-грамматическом и сравнительно-сопоставительном аспектах. В разработку функционально-семантических полей русского языка огромный вклад внес ученый А.В. Бондарко⁶⁸. Следует отметить, что при рассмотрении вопроса ФСП ученые опирались на исследования А.В. Бондарко. Автор привлек внимание к своим трудам не только нововведениям и ценными результатами грамматического и типологического анализов, но и изложением материала доступным языком.

Исследование ФСП оптативных предложений в русском и узбекском языках, открывает современной лингвистике новые возможности в разработке оптативных лексем в сопоставительном аспекте. Для получения целостного представления были проанализированы лексико-оптативные единицы русского и узбекского языков. На основе полученных данных сформирована обобщённая языковая картина мира, отражающая специфику функционирования ФСП оптативных лексем.

Ядром функционально-семантического поля оптативных лексем являются модальные глаголы русского языка: «хотеть и желать»; а в узбекском языке глаголы: «*istamoq* и *xohlamoq*». От ядра данного поля отходят центральные и периферийные зоны ФСП оптативности русского и узбекского языков. Оптативные лексемы, наиболее явно выражающие значение оптативности, относятся к центральной зоне, тогда как единицы с ослабленной степенью выраженности данного значения формируют периферийную часть поля (см. рис. 1).

⁶⁸ Бондарко А.В. Теоретические проблемы русской грамматики. – Санкт-Петербург, 2004. – 208 с.

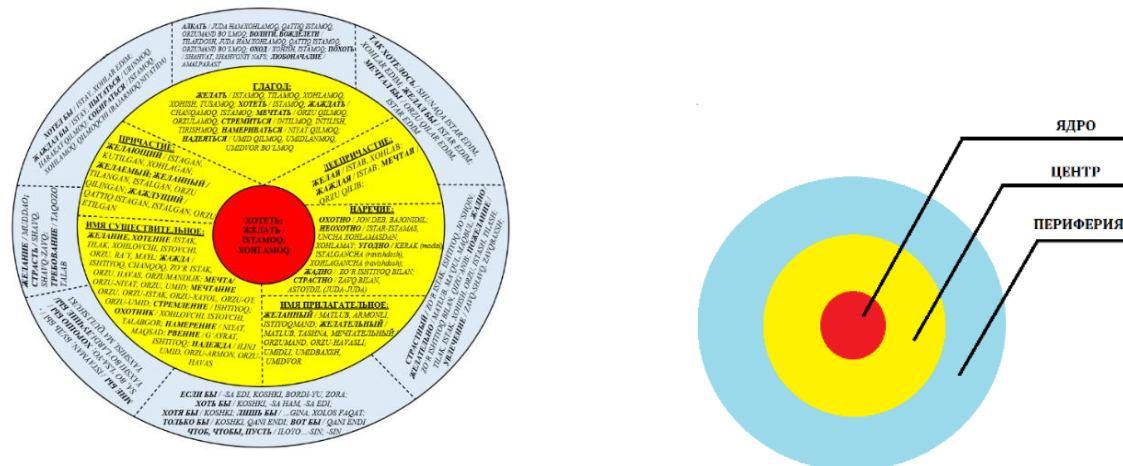


Рисунок 1. Функционально-семантическое поле оптативных лексем русского и узбекского языков

В центральную зону ФСП оптативности в русском и узбекском языках вошли следующие части речи:

2) **Глагол:** *желать* / *istamoq, tilamoq, xohlamoq, xohish, tusamoq; хотеть* / *istamoq; жаждать* / *chanqamoq, istamoq; мечтать* / *orzu qilmoq, orzulamoq; стремиться* / *intilmoq, intilish, tirishmoq; намереваться* / *niyat qilmoq; надеяться* / *umid qilmoq, umidlanmoq, umidvor bo'lmoq*.

3) **Причастие:** *желающий* / *istagan, kutilgan, xohlagan; желаемый; желанный* / *tilangan, istalgan, orzu qilingan; жаждущий* / *qattiq istagan; istalgan, orzu etilgan*.

4) **Деепричастие:** *желая* / *istab, xohlab; жаждая* / *istab; мечта* / *orzu qilib*.

5) **Имя существительное:** *желание, хотение* / *istak, tilak, xohlovchi, istovchi, orzu, ra'y, mayl; жажда* / *ishtiyoq, chanqoq, zo'r istak, orzu, havas, orzumandlik; мечта* / *orzu-niyat, orzu, umid; мечтание* / *orzu, orzu-istak, orzu-xayol, orzu-o'y, orzu-umid; стремление* / *ishtiyoq; охотник* / *xohlovchi, istovchi, talabgor; намерение* / *niyat, maqsad; рвение* / *g'ayrat, ishtiyoq; надежда* / *ilinj, umid, orzu-armon, orzu-havas*.

6) **Имя прилагательное:** *желанный* / *matlub, armonli, ishtiyoqmand; желательный* / *maqbul, tashna; мечтательный* / *orzumand, orzu-havasli, umidli, umidbaxsh, umidvor*.

7) **Наречие:** *охотно* / *jon deb, bajonidil; неохотно* / *istar-istamas, uncha xohlamasdan, xohlamay; угодно* / *kerak (modal), lozim (modal), istalgancha (ravishdosh), xohlagancha (ravishdosh); жадно* / *zo'r ishtiyoq bilan; страстно* / *zavq bilan, astoydil (juda-juda)*.

В периферийной зоне ФСП оптативности в русском и узбекском языках наблюдается сочетание с частицей *бы*, и устаревшие слова в русском языке, а также слабовыраженные оптативные слова:

1) **сочетание с частицей бы:** *желал бы* / *istar edim, tilar edim; хотел бы* / *istay, xohlar edim; мечтал бы* / *orzu qilay; жаждал бы* / *istay; если бы* / *-sa edi, koshki, bordi-yu, zora; хоть бы* / *koshki, -sa ham, -sa edi; хотя бы* / *koshki; лишь бы* / *...gina, xolos faqat; только бы* / *koshki, qani endi; вот бы* / *qani endi; мне*

бы / *istayman*; будь бы / *-sa, bo'lsa-yo*; хорошо бы / *yaxshi bo'lardi*; лучше бы / *yaxshisi, ma'quli shuki*; чтоб, чтобы, пусть / *iloyo...-sin; -sin*.

2) с сочетаниями: так хотелось / *shunaqa istar edim, xohlar edim*.

3) устаревшие оптативные слова в русском языке: *алкать*⁶⁹, *бажать*⁷⁰, *волити*⁷¹, *вождемети*⁷² / *tilakdosh, juda ham xohlamoq, qattiq istamoq, orzumand bo'lmoq; oход*⁷³ / *xohish, istamoq; похоть*⁷⁴ / *shahvat, shahvoniy nafs; любоначалие*⁷⁵ / *amalparast*.

4) слабовыраженные оптативные слова: *желание* / *muddao; пытаться* / *urinmoq, harakat qilmoq; собираться* / *istamoq, xohlamoq, qilmoqchi (bajarmoq niyatida); страсть* / *shavq, shavq-zavq; страстный* / *jo'shqin; желательно* / *matlub, ma'qul, maqbul; жадно* / *zo'r ishtiyoq bilan, qizg'anib; пожелание* / *tilak, istak, xohish, orzu, istash, tilash, требование* / *taqozo, talab; увлечение* / *zavq-shavq, zavqbaxsh*.

В параграфе 2.2. «Оптативы-пожелания в русском и узбекском языках» дается определение термина «пожелание» как высказанное желание об осуществлении чего-либо для кого-либо. Как подчеркивает М.А. Возная, «пожелание в оптативных предложениях может быть направлено в адрес любого лица или лиц, участвующих либо не участвующих в процессе коммуникации, а также в адрес неодушевленного предмета»⁷⁶. В отличие от желания пожелание – это намерение желать кому-то чего-то, а желание – это для обозначения того, что ты желаешь или хочешь. Пожелание могут иметь благие и корыстные намерения. В состав пожелания можно включить заклинание и молитву, так как являются вариантами призыва, а в итоге главным компонентом будет считаться заговор⁷⁷. Весьма полезными для данного диссертационного исследования оказались результаты изучения русской фольклористики ученого-лингвиста А.В.Коровашко в его научной диссертации: «Заговоры и заклинания в русской литературе XIX–XX веков»⁷⁸.

В «Узбекском толковом словаре» слово «Tilak» объясняется как: 1. Какое-нибудь желание с пожеланием, в предложении что-то пожелав, молитва с благословением. 2. Реализация каких-то намерений, для достижение этого внутреннего стремления, ощущение; желание, намерение⁷⁹. В работе М.П.

⁶⁹ «Алкать» или «Алкати» – голодать; хотеть есть, сильно желать чего-либо. «Алкота» – голод. «Алчешь» – от слова «алкать» – жадно хотеть.

⁷⁰ «Бажаный» – любимый, от слова «бажать» – любить, желать, иметь склонность.

⁷¹ «Волити» – хотеть; желать; требовать.

⁷² «Вожделети» – возыметь сильное желание, сильно желать.

⁷³ «Оход» – желание, охота.

⁷⁴ «Похоть» – нечистое вождение, злое желание. «Похотствовать» – иметь вождение, похоть, скверное, злое намерение и желание.

⁷⁵ «Любоначалие» – властолюбие, желание быть начальником.

⁷⁶ Возная М.А. Структурно-семантические и коммуникативно-прагматические особенности оптативных предложений в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Киев, 1991. – С. 8.

⁷⁷ Аржанников М.Ю. Композиционная организация и языковые особенности немецких заговоров XII–XVI веков: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Барнаул, 2017. – С. 8.

⁷⁸ Коровашко А.В. Заговоры и заклинания в русской литературе XIX–XX веков: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2010. – 56 с.

⁷⁹ Ўзбек тилининг изохли луғати: 80 000 дан ортиқ сўз ва сўз бирикмаси: 5 жилдли / ЎзР ФА А. Навоий номидаги Тил ва адабиёти ин-ти; Мадвалиев А. тахрири остида; тахрир хайъати Бегматов Э. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси. – Тўртинчи жилд: Тартибот – Шукр, 2008. – Б.94.

Арипова была удачной попытка исследовать лексико-семантические особенности пожеланий, благословений и похвал в турецком языке⁸⁰.

Молитва – это призыв помощи или повеления, служит как просьба для своих достижений или намерений с помощью пожелания, в котором человек (молящийся) обращается к Богу или к Его святым. Молитва переводится на узбекский язык как «*Дуо*» и обозначает следующие лексико-семантические варианты: 1. Молитва; благословение; заклинание; 2. Добрые пожелания⁸¹.

Заклинание – это призыв к требованию приказа, побуждения, просьбы, мольбы, предупреждения, запрещения и угрозы для достижения конкретного результата посредством обращения магического воздействия в императивной форме. По утверждению Н.И. Щегловой, «заклинание выражает лишь усиленную просьбу, но никак не магический речевой акт, при котором сила слова оказывает влияние на физическую реальность мира, а произносящий его оказывается посредником между изменяемой реальностью и высшими силами, призванными исполнить каузируемое действие»⁸².

Оптатив-пожелание в русском языке с отрицательными значениями с конструкцией «*чтоб*», «*чтобы*», «*пусть*» из НКРЯ: «*Чтоб на твою голову одни несчастья сыпались!*»; «*Чтоб ты заживо в больнице сгнил!*»; «*Чтоб ты сдох!..*»; «*Чтоб он сдох*», «*Чтоб ты бомбой разорвало!*»; «*Чтоб тебе пусто было!*»; «*Да чтоб вас всех!*»; «*Да чтоб тебя волки съели*»; «*Чтоб ты захлебнулся*».

Глубокий и всесторонний анализ приведен в трудах Е.В.Алтабаевой⁸³, где дается научное обоснование «пожелания-проклятия». Пожелание-проклятие – это такое предложение, в котором выражаются отвлеченный характер побуждения, экспрессивность, яркая эмоциональная окрашенность, восклицательная интонация и в большинстве случаев употребляются в разговорной речи, что в итоге формирует значение оптативности. Пожелание-проклятие употребляется с частицей «*чтоб*» как одна из модальной разновидности. Если рассматривать оптативы-пожелания с точки зрения ФСП оптативности, то можно отнести данные конструкции к периферийной зоне.

В параграфе 2.3 «**Оптативные пословицы и поговорки в русском и узбекском языках**» материалом исследования послужили более 100 устойчивых единиц (пословиц и поговорок). Основным средством передачи оптативности пословиц и поговорок послужили лексико-оптативные единицы, в частности, такие лексемы, как: *желать, желание, хотеть, хотение, намеривать, намерение, стремиться, стремление, мечтать, мечта, жажда, жажда*. Например: посл.: «*Birovda o'lim tilaguncha, o'zingda umr tila*» / «*Чем желать смерти другому, лучше пожелай себе (долгих лет)*»

⁸⁰ Арипов М.П. Турк тилидаги тилак, олқиш ва дуоларнинг лингвимаданияи ва лингвопоэтик хусусиятлари: Филол. фан. б. фалс. док. ... дис. автореф. – Тошкент, 2022. – 56 б.

⁸¹ Ўзбекча-русча луғат / Азизов О., Ризаева З. –Тошкент: Ўқитувчи, 1989. – 59 б.

⁸² Щеглова Н.И. Заклинание как побудительный речевой акт в новозаветных текстах // Индоевропейское языкознание и классическая филология, 2017. – С. 906.

⁸³ Алтабаева Е.В. Категория оптативности в современном русском языке: Дис. ... докт. филол. наук. – Москва, 2003. – С.289-290.

жизни» (КУРСПП⁸⁴, с.18); погов.: «*Havas qilgan – yetar, hasad qilgan – yitar*» / «Доброта ведет к счастью, недоброжелательность – к гибели»; «Добро будешь желать – получишь добро, зло будешь желать – получишь зло» (КУРСПП, с.90); погов.: «*Ikki orzu bir topilmas*» / «Две мечты (два желания) одновременно не исполнятся (не сбудутся) в одно и то же время» (КУРСПП, с.34); посл.: «*Nazring naqd bo'lsa, muroding hosil bo'lur*» / (буквально: если приношение будет наличным, желание твое исполнится).

Третья глава – «Сопоставительная типология оптативных предложений по лексическим, морфологическим и синтаксическим средствам выражения» – состоит из трех параграфов.

В параграфе 3.1 под названием «Лексико-семантические средства выражения оптативных предложений в русском и узбекском языках» дается трактовка понятия «фрейма» как совокупности всех функций текста со смысловым содержанием, рассматривается определение оптативных единиц с помощью фреймы желания и частицы-союза *чтобы*.

Таким образом, в ходе исследования были выявлены и описаны следующие одиннадцать типов оптативных оттенков значения:

1. Желание: «**Я хочу, чтобы мы остались все вместе**» (НКРЯ), досл.: «*Men birga qolishimizni istayman*».

2. Желательности: «**Вот бы учителя, врачи, библиотекари могли сами решать, какую пенсию им получать!**» (НКРЯ), досл.: «*Qaniydi o'qituvchilar, shifokorlar, kutubxonachilar qanday nafaqa olishlarini o'zlari hal qilishsa!*».

3. Долженствования: «**Я абсолютно свободна и могу делать, все, что угодно**» (НКРЯ), досл.: «*Men butunlay ozodman va xohlagan narsamni qila olaman*».

4. Сомнение: «**Нас пока вообще мужчин трое, что-то не охото писать и как будто спать охота**» (НКРЯ), досл.: «*Hozircha biz uchta erkakmiz, men nimadir yozmoqchi emasman va go'yo uxlashni xohlayman*».

5. Желание-мечтание: «**– Я хочу стать художником! – Я хочу стать балериной! – Про себя надо загадывать, – сердится Комарова, – про себя, иначе ничего не сбудется**» (НКРЯ), досл.: «*Men rassom bo'lishni xohlayman! – Men balerina bo'lishni istayman! – Ichingizda niyat qilish kerak, – deb g'azablandi Komarova, o'yladi, aks holda hech narsa amalga oshmaydi*».

6. Желание-запрет: «**Запрещаю только одно – точить когти об диван, но она это упорно делает, навываскивала ниток из него... ну еще гоняю от своих вышивок, т. к. ее всегда очень интересуется иголка с ниткой**» (НКРЯ), досл.: «*Men faqat bitta narsani taqiqlayman – divanda tirnoqlarni o'tkirlashni, lekin u o'jarlik bilan buni qiladi, undan iplarni tortib oldi ... yaxshi, men ham kashtalarimdan haydab turaman, chunki u har doim igna va ipga juda qiziqadi*».

7. Желание-повеление: «**Я повелеваю именем его величества султана!...**» (НКРЯ), досл.: «*Sulton hazratlari nomidan amr qilaman!...*»; «**Я так**

⁸⁴ Краткий узбекско-русский словарь пословиц и поговорок (КУРСПП)//Содиқова М. Қискача ўзбекча-русча мақол-маталлар лугати. – Ташкент: «Ўқитувчи», 1993. – 95 б.

хочу к вам на дачу съездить, с вами посидеть у костра» (НКРЯ), досл.: «*Men sizning charbogizga borishni, siz bilan olov yonida o'tirishni juda xohlayman*».

8. Желание-опасение: *«Если трудоголизм сейчас становится культом, то боязнь потерять работу – болезнью»* (НКРЯ); *«Нарастала опасность растрастить решимость, завязнуть в воображении, рисовавшем кровь при помощи томатного соуса и масляной краски»* (НКРЯ).

9. Неосуществимое желание: *«Вот купили бы ей квартиру, это была бы жизнь!»* (НКРЯ), досл.: «*Agar ular unga kvartira sotib olishsa, bu boshqacha hayot bo'lar edi!*».

10. Раскаяние / сожаление: *«– Мама, не плачь, а то буду жалеть, что тебе сказал»* (НКРЯ), досл.: «*– Onajon, yig'lamang, aks holda aytganimdan afsuslanaman*»; *«Я согласен, больную, парализованную мать острее жалеешь и любишь»* (НКРЯ).

11. Ограниченное желание: *«Я тут книжку не дочитал, а так хочется узнать, чем там дело кончилось»* (НКРЯ), досл.: «*Men kitob o'qishni tugatmadim, lekin u nima bilan tugaganini bilishni istayman*».

В параграфе 3.2 **«Морфологические средства выражения оптативности в русском и узбекском языках»** ключевым компонентом оптативной модальности как в русском, так и в узбекском языках называет категорию наклонения, т.е. отношение действия к действительности.

Условное наклонение (Shart mayli) в узбекском языке – это глагольная форма, которая выражает действие, состояние и желание, являющееся условием выполнения или не выполнения действия. Образуется с помощью аффикса «-SA». Кроме того, обозначает просьбу, пожелание или удивление, а также в значении неожиданности последующего действия.

В значении условности употребляется лишь тогда, когда аффикс -SA стоит в придаточном независимом сказуемом. Однако, если сказуемое с аффиксом -SA стоит в конце, то тогда оно будет в значении желательности.

Таким образом, приведенные выше примеры, взятые из художественных произведений русских и узбекских писателей, свидетельствуют о том, что оптативные предложения могут передаваться различными морфологическими средствами выражения оптативности русского языка, в частности сослагательным (условным / желательным) наклонением с частицей *бы* и с видоизменяющимися частицами *только бы, если бы, лучше бы, хоть бы, лишь бы, вот бы, скорей бы, пусть бы, хорошо бы*, а в узбекском языке с аффиксами: -AY (IN), -Y (IN), -SIN(LAR), -SA, -SAM и с конструкциями: -SA + EDI, -SA + EKAN, -SA + KERAK.

В параграфе 3.3 **«Синтаксические средства выражения оптативно-инфинитивных предложений в русском и узбекском языках»** рассматриваются оптативно-инфинитивные предложения.

Указывается, что в современном русском языке в соответствии с наличием главных членов, входящих в грамматическую основу, различают двусоставные и односоставные предложения. При разграничении простых предложений на односоставные и двусоставные учитывалось наличие или

отсутствие состава сказуемого, проявляющееся в предикативных отношениях.

Оптативные предложения в узбекском языке – один из видов безличных и инфинитивных (моногибридных) предложений, выражающихся в значениях желание, хотение, пожелание. Средством выражения являются глаголы желательного-повелительного наклонения (**аффикс-SIN**) и **условного наклонения 3-го лица (аффикс-SA + bo'ladī)**, а также сказуемое с формой деепричастного аффикса **(i)b + bo'lmoq**.

Таким образом, исследование оптативно-инфинитивных предложений является актуальной проблемой, требующей более углубленного изучения в сопоставительном плане. Основными синтаксическими средствами выражения оптативно-инфинитивных предложений русского языка являются **частицы бы / б + инфинитив, а также частица бы / б + глагол прошедшего времени**, а в узбекском языке средством выражения выступают желательное-повелительное и условное наклонения с аффиксами: **SA, SA-YU, SAM, SIN**. Однако следует учитывать, что эти предложения не всегда могут в полной мере выразить оптативное значение даже при соответствующем аффиксном оформлении. Оптативные предложения могут проявляться и в простых, и в сложных предложениях только тогда, когда при себе имеют формы сослагательного наклонения в значении желательности.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В ходе исследования установлено, что изучение оптативных предложений в русском и узбекском языках является перспективным направлением сопоставительной лингвистики, позволяющим выявить типологически значимые сходства и различия в выражении модально-семантических значений. Сопоставительная лингвистика ориентирована на синхронный анализ языков как функционирующих систем и направлена на их сопоставление в определённый период развития, в отличие от диахронных исследований. Применение типологического метода позволило классифицировать исследуемые языковые явления по совокупности структурных и семантических признаков, а также установить системные взаимосвязи между ними. Особенностью предложенного подхода является сочетание сравнительно-сопоставительного анализа с морфологической типологией языков, основанной на сходстве и различии их структурной организации, в противопоставлении историко-генетической классификации.

2. В ходе исследования проанализирована трактовка термина «оптативные предложения» в языкознании и уточнены этапы его формирования в научной традиции. Установлено, что системное осмысление оптативных конструкций связано с работами чехословацкого лингвиста Р.Мразека (1958) и словацкого учёного Я. Светлика, которые рассматривали оптативные предложения как высказывания, выражающие желание говорящего относительно реализации определённого действия, события или состояния. Дальнейшее развитие категории оптативности получило отражение в трудах К. А. Тимофеева, Н. И. Сидоровой, Р. А. Бураловой, Л. Ф. Бердника, О. Б. Шестаковой, Е. В. Алтабаевой, Р. Д. Салимова и других исследователей.

На основе анализа истории изучения оптативных предложений в русской грамматике были систематизированы и уточнены ключевые понятия, связанные с данной категорией, включая оптатив, оптативность, категорию оптативности и оптативную лексику.

3. Установлено, что в узбекском языке предложения по цели высказывания подразделяются на повествовательные, вопросительные, побудительные и желательные (оптативные). Таким образом, оптативные предложения занимают самостоятельное место в системе целевой классификации предложений узбекского языка и служат для выражения значения желательности. Основным грамматическим показателем оптативных конструкций выступает аффикс **-SA**, реализуемый в составе сказуемого и выполняющий функцию формального маркера оптативной модальности.

4. Коммуникативный аспект сопоставительного исследования позволил уточнить содержание категории оптативности и определить её место в системе коммуникативных типов предложений. Установлено, что оптативные предложения функционируют как самостоятельные коммуникативные единицы, выражающие значение желательности и субъективной установки говорящего. Анализ материала современного русского и узбекского языков показал, что оптативные конструкции обладают устойчивыми формальными и семантическими признаками, что позволяет рассматривать их как особый коммуникативный тип простого предложения.

5. Сопоставительный анализ модальных слов русского и узбекского языков позволил выявить как общие функционально-семантические черты, так и типологически обусловленные различия в их грамматическом статусе и способах реализации модальных значений в современных языковых системах.

6. В ходе исследования впервые осуществлён сопоставительный анализ функционально-семантического поля оптативности в русском и узбекском языках на материале оптативных лексических единиц. На основании полученных результатов выделено ядро оптативности, представленное лексемами **хотеть, желать** в русском языке и **istak, xohlamoc** в узбекском языке, а также определено их распределение по центральной и периферийной зонам функционально-семантического поля. Проведённый анализ позволил установить степень семантической корреляции оптативных значений в сопоставляемых языках и выявить общие и специфические черты их лексической репрезентации.

7. Сопоставление оптативных конструкций с семантикой пожелания в русском и узбекском языках показало, что данные высказывания преимущественно интерпретируются в прагматическом, иллокутивном аспекте, тогда как их грамматическое описание представлено менее системно. Установлено, что оптативы-пожелания широко функционируют как в русской, так и в узбекской художественной литературе, при этом в узбекском языке отмечается их более высокая коммуникативная активность, особенно в сфере разговорной речи, что свидетельствует о различной степени прагматической актуализации оптативных значений в сопоставляемых языках. Установлено, что все оптативы-пожелания имеют оптативные намерения и выражаются

различными грамматическими средствами, основными из которых в русском языке считаются повелительное наклонение с модальными оттенками пожелания, заклинания, долженствования, а также с конструкциями: «**чтоб**», «**чтобы**», «**пусть**». В узбекском языке оптативы- пожелания выражаются желательного-повелительным наклонением при помощи личных окончаний: - **SIN**, а также с конструкцией: **Ilohim (Iloyo)+SIN, Ilohim (Iloyo)+GIN**.

8. Уточнен вопрос употребления пословиц с оптативными значениями или с участием частицы **бы** (желательное наклонение). Показано, что в пословицах и поговорках имеются значения желательности (оптативности).

9. Впервые исследованы лексические средства выражения оптативных лексем в русском и узбекском языке. Собраны оптативные лексемы русского языка и их эквиваленты в узбекском языке для сопоставительного анализа. Выделено 11 типов оптативных оттенков значений: 1) «желание»; 2) «желательность»; 3) «долженствование»; 4) «сомнение»; 5) «желание-мечтание»; 6) «желание-запрет»; 7) «желание-повеление»; 8) «желание-опасение»; 9) «неосуществимое желание»; 10) «раскаяние / сожаление»; 11) «ограниченное желание». Показано, что лексические средства выражения в обоих языках передаются оптативной лексикой русского и узбекского языков.

10. Определено, что морфологическими средствами выражения оптативности русского языка, являются сослагательное (условное / желательное) наклонение с частицами **бы** и с видоизменяющимися частицами **только бы, если бы, лучше бы, хоть бы, лишь бы, вот бы, скорей бы, пусть бы, хорошо бы**, а в узбекском языке желательного-повелительное (**Bu yuq-istak mayli**) и условное наклонения (**Shart mayli**) с аффиксами: - **AY (IN)**; - **Y (IN)**; - **SIN(LAR)**; - **SA**; - **SAM**; - **SIN-DA**; - **DA**; **GIN**, а также с конструкциями: - **SA + EDI**; - **SA + EKAN**; - **SA + KERAK**; - **AR + EDI-KU** и с предлогом **koshki**.

11. Показано, что синтаксическими средствами выражения в оптативно-инфинитивных предложениях русского языка являются **частицы бы + инфинитив**, а также **частица бы + глагол прошедшего времени**, в узбекском языке – желательного-повелительное и условное наклонения с аффиксами: - **SA**; - **SA-YU**; - **SAM**, - **SIN**, а также с конструкциями: 1) **qani endi + bo'lsa-yu**; 2) **qaniydi + -IB + -SAM**; 3) - **SA + bo'ladi**; 4) - **IB + bo'lmoq**.

12. На основе сопоставительного анализа художественных произведений и языковых корпусов (русского и узбекского) выявлено, что основными синтаксическими средствами выражения оптативно-инфинитивных предложений русского языка являются модальность, выражаемая независимым инфинитивом при помощи следующих моделей: 1) **частицы бы + инфинитив**, 2) **частица бы + глагол прошедшего времени**, а также с независимым инфинитивом в значении желания. В узбекском языке средством выражения оптативных предложений являются желательного-повелительное и условное наклонения с аффиксами: - **SA**; - **SA-YU**; - **SAM**, - **SIN**, а также с конструкциями: 1) **qani endi + bo'lsa-yu**; 2) **qaniydi + -IB + -SAM**; 3) - **SA + bo'ladi**; 4) - **IB + bo'lmoq**.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/2025.27.12.Fil.13.02
AWARDING SCIENTIFIC DEGREE AT
TERMEZ UNIVERSITY OF ECONOMICS AND SERVICE**

TERMEZ STATE UNIVERSITY

KAMALOV UMID ACHILOVICH

**FUNCTIONAL-SEMANTIC TYPES OF OPTATIVE SENTENCES IN
RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES**

10.00.13 – Comparative and Contrastive Linguistics

**DISSERTATION ABSTRACT of doctor of philosophy (phd) on PHILOLOGICAL
SCIENCES**

The theme of the Doctor of Philosophy (PhD) dissertation is registered in the Supreme Attestation Commission under the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, by the number №B2020.2.PhD/Fil1226.

The dissertation has been accomplished at Termez State University

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (summary)) has been placed on the website (www.tues.uz) of Scientific Council and “Ziyonet” Information and educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor:

Narmuratov Zayniddin Radjabovich
doctor of philological sciences (DSc),
professor

Official opponents:

Bakirov Poyon Uralovich
doctor of philological sciences, professor

Abduraxmanov Faxriddin Israilovich
doctor of philological sciences (DSc),
professor

Leading organization:

Jizzakh State Pedagogical University

The dissertation defence will be held on “ 29 ” “ 08 ” 2026 at 9⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council PhD.03/2025.27.12.Fil.13.02 at Termez University of Economics and Service (Address: 190111, Termez, Ibn Sina street, 38-B. Tel.: (99855) 452-77-77; e-mail: university@tues.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Termez University of Economics and Service (registered number 9). Address: 190111, Termez, Ibn Sina street, 38-B. Phone: (99855)452-77-77; e-mail: university@tues.uz

The dissertation abstract is distributed on “ 17 ” “ 08 ” 2026
(Mailing report № 9 on “ 17 ” “ 08 ” 2026)



O.P.Uralova

Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc), Associate Professor

A.A.Eshmuminov

Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc), Professor

N.M.Mamataliyeva

Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc), Associate Professor

INTRODUCTION (abstract of the dissertation of the Doctor of Philosophy (PhD))

The aim of the research is to identify the structural-semantic and functional-pragmatic features of optative sentences in the Russian and Uzbek languages.

The object of the research is the means of expressing optative semantics in the Russian and Uzbek languages, including optative lexemes, fixed expressions, paremological units, optative wishes, as well as syntactic constructions expressing optative meaning, including sentences with the particle “бы” in Russian and their functional-semantic correspondences in Uzbek.

The subject of the research work is the functional-semantic, structural, and pragmatic characteristics of the means of expressing optativity, as well as the regularities of their functioning and realization in the Russian and Uzbek languages.

Methods of the research. The following methods were applied in the dissertation work to achieve the goal and solve the set tasks: method of logical comparison; typological method of research; method of component analysis of functional-semantic fields of optativity in comparisons of Russian and Uzbek languages; methods of formalisation; descriptive method; introspective method.

Scientific novelty of the research work includes the following:

the linguistic status of the term optative sentence in Russian and Uzbek linguistics has been scientifically substantiated, and its functional-semantic features have been systematically described. On the basis of a comparative-typological analysis of its structural, semantic, and communicative-pragmatic characteristics, together with the categories of modality, the functional-semantic means of expressing optativity have been identified.

the functional-semantic fields of Russian and Uzbek optative lexemes have been developed, and the core of optativity has been identified, represented by the lexemes ‘хотеть’ (‘to want’) and ‘желать’ (‘to wish’) in Russian, and ‘istak’ (‘to want / desire’) and ‘xohlamoq’ (‘to want’) in Uzbek, has been identified, and the paradigmatic and syntagmatic relations of optative meanings have been demonstrated on the basis of comparative analysis;

based on a comparative analysis, the means of expressing optative meaning in the paremiological units of Russian and Uzbek have been systematically classified. For the first time, the functional-semantic characteristics of the Russian grammatical markers “чтоб”, “чтобы”, “пусть”, and constructions with the particle by “бы”, together with the Uzbek forms “Ilohim (Iloyo) + sin” and “Ilohim (Iloyo) + gin”, have been substantiated as linguistic means of expressing optative-desiderative meaning;

based on a comparative analysis of the literary works of Russian and Uzbek writers, the lexical, morphological, and syntactic means of expressing optative sentences were identified, eleven functional-semantic types of optative lexemes were systematized, and the grammatical means of expressing optative meaning were scientifically substantiated, including the particle “бы” in Russian and the affixal and analytical constructions in Uzbek (-AY(IN), -Y(IN), -SIN(LAR), -SA, -SAM, -

SIN-DA, -DA, -GIN, -SA-YU, -SA + EDI, -SA + EKAN, -SA + KERAK, -AR + EDI-KU).

Practical results of the research work are as follows:

an algorithm for the comparative analysis of the functional-semantic types of optative sentences in the Russian and Uzbek languages has been developed;

criteria for identifying the lexical, morphological, and syntactic means of expressing optative meaning have been developed, and their effectiveness for research in comparative and contrastive linguistics, as well as in philological analysis, has been substantiated;

criteria for determining the functional-semantic types of optative sentences in Russian and Uzbek, together with methods for their analysis based on lexical, morphological, and syntactic means, have been developed, thereby expanding their applicability in linguistic analysis and scholarly research;

based on the findings of the study, methodological guidelines for the functional-semantic characterization of optative sentences have been developed. Their applicability to research in the field of Comparative and Contrastive Linguistics, as well as to the educational process in philological programmes at higher education institutions, has been substantiated.

Reliability of the results. Is determined by the use of scientific research methods, analysis of comparative typologies, scientific articles, theses: published in journals in Uzbekistan and abroad, recommended by the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan, as well as participation with presentations at the international, republican scientific and practical conferences for the implementation of scientific conclusions in practice.

Scientific and practical significance of the research results. The scientific significance of the dissertation lies in the fact that, based on a comparative analysis, the functional-semantic characteristics of optative sentences in Russian and Uzbek have been systematically classified, and their structural, semantic, and pragmatic features have been further specified.

The practical significance of the research lies in the fact that its findings and materials can be incorporated into the preparation of textbooks, teaching and methodological manuals, exercise books, and instructional materials for the courses Contrastive Linguistics, Comparative and Contrastive Linguistics, Theory and Practice of Translation, and Lexicology, as well as in the compilation of linguistic dictionaries.

Implementation of the research results. Based on the findings of the research on the functional-semantic types of optative sentences in Russian and Uzbek, the following implementation activities have been carried out:

the research findings concerning the modelling of the functional-semantic field of Russian and Uzbek optative lexemes, together with the identification of the paradigmatic and syntagmatic relations of optative meanings based on comparative analysis, were applied in the implementation of Practical Project No. AM-FZ-201908172, Development of the Educational Corpus of the Uzbek Language, carried out within the framework of the State Scientific and Technical Programme of the Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature during

2020-2023 (Certificate No. 04/1-522, dated 28 February 2024). As a result of the implementation, the functional-semantic fields of optative sentences in Russian and Uzbek were developed, their lexical, morphological, and syntactic means of expression were further specified, thereby contributing to the improvement of the scientific and methodological framework of the Educational Corpus of the Uzbek Language and enhancing the effectiveness of its linguistic support.

the research findings concerning the establishment of the linguistic status of the term optative sentence in Russian and Uzbek linguistics, as well as the identification of the functional-semantic means of expressing optativity on the basis of a comparative analysis of the categories of modality, were applied in the implementation of Practical Project No. PZ-2020042022, Development of a Linguodidactic Electronic Platform for Turkic Languages, carried out within the framework of the State Scientific and Technical Programme of the Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature during 2021-2023 (Certificate No. 04/1-573, dated 6 March 2024). As a result of the implementation, the principles underlying the modelling of the functional-semantic field of optativity were refined, the lexical, morphological, and syntactic means of expressing optative meaning in Russian and Uzbek were systematically classified, and a corpus of comparative-typological affixes was developed for use in the design of the linguodidactic electronic platform for Turkic languages.

for the purpose of broad dissemination of the scientific and theoretical findings devoted to the topic “Functional and Semantic Types of Optative Sentences in the Russian and Uzbek Languages”, the research results were used in the television programs “Ta’lim va taraqqiyot” and “Jahon adabiyoti”, broadcast by the creative association Uzbekistan-24 of the National Television and Radio Company of Uzbekistan (reference No 05-09-1894 dated November 25, 2025). As a result of this implementation, the prepared material gained wide scientific visibility and recognition.

Approbation of the research results. The results of the dissertation research were approbated in the form of scientific reports and were positively evaluated at 5 international and 2 national scientific-practical conferences.

Publication of the results of the study. A total of 12 scientific articles have been published on the topic of the dissertation. Of these, 5 scientific articles, including 3 in national and 2 in foreign journals recommended by the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan for the publication of the main scientific achievements of the dissertation, 1 article and 6 theses in collections of scientific and practical conferences.

Structure and scope of the thesis. The dissertation research consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of used literature, a list of conventional abbreviations and an appendix. The main text of the work is 143 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть, part 1)

1. Камалов У.А. Лексические средства выражения модальности в русском и узбекском языках // Xorazm Ma'nun akademiyasi axborotnomasi. – 2022. – № MAXSUS SON. – В. 150-152. <https://mamun.uz/uz/bulletin/archive/2022/MAXSUS SON> (10.00.00. № 21).
2. Камалов У.А. Лексические средства оптативных единиц в русском и узбекском языках // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе, 2023. – № 9. – С. 150-154. https://f.vestnik-tnu.com/vestnik/2023/Vestnik_2023-9.pdf (10.00.00. № 19).
3. Камалов У.А. Желательные предложения в узбекском языке // International Scientific Journal. Theoretical & Applied Science. – Philadelphia, USA, 2023. Issue 07. Vol. 123. – С. 131-136 <https://www.t-science.org/oxford/doi/10.2478/2023/07-123/07-123-20.html> (SJIF 7.184; № 24).
4. Камалов У.А. Оптативные категория с формой сослагательного наклонения в русском и узбекском языках. SCIENCE TIME journal. – Nukus, 2026. – №4. – С. 415-419. <https://www.uzresearchers.com/index.php/stj/article/view/6204> (10.00.00. № 377-5-son qarori).
5. Камалов У.А. Функционально-семантическое поле оптативных единиц в русском и узбекском языках. Filologik tadqiqotlar: Til, adabiyot, ta'lim Ilmiy-innovatsion jurnali (ISSN: 2181-1741, 2023 / №10/11. Termiz, – С.67-70. <https://journaltersu.uz/index.php/pr/issue/view/29> OAK ro'yxatidan o'tgan jurnal – 10.00.00; №325-6-son qarori).

II bo'lim (II часть, part II)

6. Камалов У.А. Оптативные предложения в русском и узбекском языках // Молодой ученый. Международный научный журнал. – Москва, 2020. – № 47 (337). – С. 449-451. <https://moluch.ru/archive/337/75495>
7. Камалов У.А. Функционально-семантическое поле оптативности в русском и узбекском языках / Сборник материалов Международной научно-практической конференции “Русский язык и литература в поликультурном мире”. – Фергана, 2022. – С. 351-353. <https://zenodo.org/records/21618812>
8. Камалов У.А. Лексические средства выражения оптативной модальности в русском и узбекском языках / Сборник материалов Международной научно-практической конференции Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействию XXIII Кирилло-Мефодиевские чтения Москва, ISBN978-5-98269-277-1, 2022. – С.539-545. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13102_1_27171CAD7DFA7D7E66EEAA801DA1C42407960C39.pdf
9. Камалов У.А. Независимые оптативные предложения с формой сослагательного наклонения в русском языке и их эквиваленты в узбекском

языке / Сборник материалов Международной научно-практической конференции “Актуальные проблемы филологии и журналистики”. – Душанбе, 2022. – С. 38-40. Печатное издание. <https://zenodo.org/records/21174956>

10. Камалов У.А. Н Оптативные категории с формой сослагательного наклонения в русском и узбекском языках / Сборник материалов Международной научно-практической конференции “Актуальные проблемы лингвистики и сравнительно-типологического анализа”. – Душанбе, 2023. – С. 298-300. Печатное издание. <https://zenodo.org/records/21175785>

11. Камалов У.А. Н Синтаксические средства выражения оптативных предложений в русском и узбекском языках / Республиканская онлайн-конференция “Общественные науки в современном мире: теоретические и практические исследования”. – Ташкент, 2024. – С. 10-12. <https://zenodo.org/records/10807844>

12. Камалов У.А. Морфологические средства выражения оптативности в русском и узбекском языках / Республиканская онлайн-конференция “Общественные науки в современном мире: теоретические и практические исследования”. – Ташкент, 2024. – С. 16-18. <https://zenodo.org/records/10828785>

**Avtoreferatning o‘zbek, ingliz va rus (rezyume) tillaridagi nusxalari
“Termiz publishing center nashriyoti” tahririyatida tahrirdan
o‘tkazildi. (17.08.2026)**



**Bosishga ruxsat etildi: 17.08.2026-yil.
Ofset bosma qog‘ozi. Qog‘oz bichimi 60x84 1/16.
“Times New Roman” garniturasini. Ofset bosma usuli.
Shartli b.t. 3,25. Adadi 50 nusxa. Buyurtma № 41.
Termiz publishing center nashriyotida chop etildi.
Manzil: Termiz shahri, Ibn Sino ko‘chasi, 38 B-uy**